

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white, sans-serif font centered within a solid blue rectangular background.

Análisis retórico de la epístola a los Romanos [rhetorical analysis of the Epistle to the Romans]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Thesis
Authors	Salomon, Alvaro Michelin
Publisher	Instituto Universitario ISEDET
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-08 07:24:51
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/156827

ANALISIS RETORICO
DE LA EPISTOLA A LOS ROMANOS

Por ALVARO MICHELIN SALOMON

Tesis
entregada al Decano
en cumplimiento de los requisitos
para el otorgamiento del título
de Licenciatura en Teología

INSTITUTO SUPERIOR EVANGELICO DE ESTUDIOS TEOLOGICOS
Facultad de Teología
Buenos Aires
1986

I N D I C E

PREFACIO	3
INTRODUCCION	6
A. El Apóstol Pablo en su tiempo	6
B. La Epístola a los Romanos	7
C. La iglesia de Roma	10
D. Cuestiones técnicas de la estructuración retórica	10
EL TEXTO, SU ESTRUCTURACION Y COMENTARIO	
A. <u>Universalidad del evangelio (1:1-15)</u>	15
1. Saludo y kerygma	15
2. Regocijo y deseo de visitar Roma	17
RESUMEN DE LA SECCION A.	19
B. <u>Injusticia e infidelidad universal del hombre /</u> <u>Justicia universal de Dios</u> <u>(antítesis y síntesis por medio de la fe) (1:16--4:25)</u>	
1. Kerygma: justicia de Dios y fe del hombre	20
2. Infidelidad humana e ira divina	21
3. Juicio del hombre y juicio de Dios	25
4. Ley, pecado y juicio	27
5. Circuncisión, ley y circuncisión del corazón	30
6. Injusticia e infidelidad humana / justicia y fidelidad de Dios	30
7. "Justicia de Dios por medio de la fe en Jesucristo para todos los creyentes"	34
8. Fe / obras de la ley	39
RESUMEN DE LA SECCION B.	44
C. <u>Nueva vida en Cristo (5:1--8:39)</u>	
1. Paz con Dios y perseverancia en las tribulaciones	45
2. Consecuencias del pecado de Adán y de la obediencia de Cristo	48
3. Hacia una nueva vida en Cristo por la liberación de la esclavitud del pecado	51
4. Hacia una nueva vida por la liberación de la esclavitud de la ley	55
5. Vida nueva por el Espíritu de Dios	59
6. Seguridad cristiana y esperanza en la liberación final de la creación	61
7. Perseverancia y éxito en las tribulaciones	64
RESUMEN DE LA SECCION C.	67
D. <u>Universalidad de la promesa de Dios (9:1--11:35)</u>	
1. Ventajas de Israel / elección de los gentiles	69
2. Justicia propia de los judíos / justicia de Dios	75
3. Universalidad del evangelio	77
4. Judíos y gentiles en el presente de la historia salvífica	79
5. Gentiles: ¡no se envanezcan! / bondad y severidad de Dios	84
6. El misterio de salvación de los pueblos	87
7. Conclusión: doxología	88
RESUMEN DE LA SECCION D.	89

C'. <u>Vida nueva en servicio y amor (12:1--13:14)</u>	
1. Cuerpos y mentes transformados	91
2. Funciones y dones diversos	91
3. Cualidades comunes	92
4. Sumisión a las autoridades civiles	94
5. La ley del amor	95
6. El <u>Kairós</u> y la ética que le corresponde	96
RESUMEN DE LA SECCION C'.	99
B'. <u>Juicio del hombre (creyente) / juicio de Dios</u> (14:1--15:6)	
1. Cada uno con su opinión particular	100
2. Vivir y morir para Cristo	100
3. Todos ante el tribunal de Dios	101
4. Cada uno con su opinión particular	101
5. Conclusión y doxología	104
A'. <u>Universalidad del evangelio (15:7-33; 16:25-27)</u>	
1. Cristo, servidor de judíos y gentiles	106
2. Aclaraciones de Pablo sobre sus lectores, sus escritos y su ministerio	106
3. Planes de viajes y la colecta para los pobres de Jerusalén	107
4. Doxología final	108
RESUMEN DE LA SECCION A'.	111
CONCLUSION	113
APENDICE	
Rom.13:1-7, la sumisión a las autoridades civiles	119
BIBLIOGRAFIA	124

P R E F A C I O

Animarse a trabajar sobre la Epístola a los Romanos siendo tan intrincado su lenguaje y su teología, y después que exégetas y teólogos de renombre han hecho sus importantes contribuciones al respecto, parece un acto de vanidad. ¿Qué más se puede decir que no se haya dicho ya? ¿Qué elementos nuevos puede aportar una tesis si se espera de ella que tenga algo de original?

No dudo que hay una buena dosis de ambición de mi parte.

Desde mi adolescencia me ha fascinado este escrito del apóstol Pablo, tan rico y difícil al mismo tiempo, pero por ello mismo tan desafiante a penetrar en su interior. Esto me ha seguido interesando hasta ahora y he llegado a la experiencia de luchar "cuerpo a cuerpo" con el texto, a fin de poder sacar algún fruto personal en esta ardua tarea, de la cual, claro está, no me arrepiento.

Hoy, con una formación teológica de por medio y con más conciencia de mi pertenencia a un continente latinoamericano sacudido por la explotación, la miseria y los regímenes totalitarios, se me abren nuevas perspectivas y nuevas interrogantes para comprender "Romanos" desde tal situación. Si bien no me dedico a la hermenéutica en esta tesis, sospecho que los contenidos que esconden palabras como "justicia de Dios", "muerte", "vida", "espíritu de Dios", "poder o fuerza de Dios", "salvación", "liberación", "ira de Dios", "dones", "vanagloria" o "autojustificación", "autorida-

des", "injusticia", "pecado", "gracia", "fe", "amor", "esperanza" y otros, tienen que iluminar mucho la comprensión de nuestra realidad y nuestra participación en ella como cristianos e iglesias. Por lo menos yo sigo creyendo que la Epístola a los Romanos no ha pasado de moda para nuestro tiempo.

En esta tesis no se ha hecho "abuso" de bibliografía. Es más bien el resultado de un trabajo muy personal y, como tal, polémico y expuesto a revisión y mejoramiento. En la Introducción se presentan cuatro apartados, los tres primeros dedicados al apóstol y su epístola, y el último al método de análisis retórico con el cual he trabajado. En el "Cuerpo" de la tesis se expone el texto traducido con el apoyo de diccionarios y de las versiones españolas Biblia de Jerusalén y Reina-Valera 1960; el texto es dispuesto de acuerdo con la estructuración a la que se ha llegado, y paralelamente se va haciendo el comentario correspondiente. La Conclusión resume y condensa la estructura y la teología de la epístola.

Vayan mis sinceros agradecimientos a mi padrino de tesis, el Prof. Ricardo Pietrantonic, que me ha brindado buena parte de su tiempo para la orientación y el asesoramiento, y al Prof. José Severino Croatto quien me ha introducido en esta nueva metodología de estudio de la Biblia y también me ha hecho observaciones pertinentes sobre este trabajo.

Dedico cariñosamente esta tesis a mi novia, Wilma Rommel.

Alvaro Michelin Salomon
Alvaro Michelin Salomon

Aclaración: este trabajo es una versión corregida y aumentada de la tesis presentada en ISEDET en marzo de 1985 y defendida en abril del mismo año. La estructuración grande de Romanos se mantiene tal cual; se han modificado algunas estructuraciones al interior de las secciones, y además el texto aparece subrayado de diversas maneras para visualizar mejor sus relaciones internas de identidad u oposición. En los comentarios respectivos se agregaron explicaciones referidas a la comprensión del texto.

Agradezco las críticas y sugerencias de los profesores que leyeron y conversaron conmigo acerca de este trabajo.

A.M.S., La Paz (Entre Ríos), Marzo de 1986.

I N T R O D U C C I O N

A. EL APOSTOL PABLO EN SU TIEMPO

El apóstol Pablo pertenece a dos mundos o civilizaciones que coexistieron en la época del Imperio Romano: el mundo judío y el mundo griego. Encarna en sí mismo muy variados rasgos que lo convierten en una personalidad multifacética y hasta contradictoria. Sobre él recae el honor de haber sido el pionero de los cristianos que llevaron el evangelio fuera de las fronteras de Palestina. El cristianismo nació del judaísmo pero con gran fuerza se fue expandiendo hacia el mundo griego, lo cual significaba el contacto con otra cultura, otras costumbres, otras ideas, otras religiones. Pablo es el aventurero de Dios que avanza con paso firme y decidido hacia el descubrimiento de nuevos y difíciles horizontes, llevando una verdad universal: la fe sincera y simple en Dios que nos da la libertad y viene a ocupar el lugar de las complicadas prescripciones de la ley judía. Cristo es el Señor, no el César. La vida nueva que nos viene del Resucitado es para todos los pueblos y todas las clases sociales, anticipo de la gloria definitiva de Dios que será la liberación plena de la humanidad y de toda la creación. En Cristo, Dios trae la justicia de salvación al hombre pecador, incapaz éste de salvarse a sí mismo por su propia justicia.

Pablo, aunque era oriundo de Tarso, ciudad de Asia Menor, también era judío de pura sangre en su raza y su religión (véase

Fil. 3:5; Hch. 21:39). Se hizo rabino en Jerusalén y aprendió el griego. Como presumiblemente era de condición pudiente pudo obtener la ciudadanía romana, de la cual se aprovechará posteriormente para defenderse de los jefes del imperio (Hch. 22:28). Se educa ecuménicamente con una vasta cultura que le permite citar a hombres de letras de la época (Hch. 17:28), preparando así sin darse cuenta su vida para el ministerio cristiano futuro.

Pablo era de la diáspora judía. La diáspora gozaba de favores importantes como ser la práctica libre de la religión sin imposición obligatoria de los cultos del imperio, la exención del servicio militar y la facultad de juzgar los asuntos internos de la comunidad judía por parte de la organización propia. Estos eran los beneficios de la pax romana que experimentó el rabino-apóstol, trasfondo que se reflejará en el positivismo político de Rom. 13:1-7.

Junto con esto, el proselitismo hebreo fue un movimiento fuerte de la diáspora judía que debe haber impresionado mucho a Pablo, dejándole alguna semilla de inquietud y perspectiva para el futuro de su ministerio; la evangelización de los gentiles (Rom. 15:16).

B. LA EPISTOLA A LOS ROMANOS

Hay coincidencia general en afirmar que Pablo escribió esta epístola hacia los años 57-58 en Corinto, en el final de su tercer viaje misionero.¹ El apóstol desea ir a Jerusalén a llevar una

1. Así p. ej. Fitzmyer, Carta a los Romanos (Com. Bíbl. S. Jerónimo), págs. 101s; Biblia de Jerusalén, Introd. a las epíst. de S. Pablo, págs. 1602; W. Barclay, Romanos, pág. 14.

colecta para los pobres de aquella comunidad cristiana que hicieron los cristianos de Macedonia y Acaya, provenientes éstos de la gentilidad (Rom. 15:22-32). Luego pasaría por Roma y finalmente se dirigiría a España que todavía era "tierra virgen" para la evangelización.

El deseo de ir a Roma es muy fuerte en Pablo (1:11,15). Parece no conocer personalmente la comunidad cristiana de allá y entonces pretende afianzar el conocimiento mutuo y los dones de los creyentes (1:11-13). Pero posee informaciones muy alentadoras del crecimiento espiritual de los romanos cristianos (1:8).

¿Por qué escribe esta carta? Es difícil precisarlo bien. Tal vez por temor a no poder pasar personalmente por Roma debido a las persecuciones que podría sufrir en Palestina, por lo cual pide a sus hermanos en la fe sus súplicas para que el Señor preserve su vida (15:30-31).ⁱⁱ Un segundo motivo podría ser el hecho de establecer en Roma su base de operaciones para la evangelización en el resto del imperio, es decir España, afirmando con esta epístola sus posiciones teológicas sobre temas básicos de la fe cristianaⁱⁱⁱ (relación ley/fe, el "vivir en Cristo", la sumisión a las autoridades civiles, etc.).

"Romanos" se presenta por su contenido, lenguaje y estructura, como un tratado teológico. Es cierto que no aborda todos los temas que cabrían en un manual de doctrina cristiana (p. ej. la eucaris-

ii. Así Barclay, *op. cit.*, pág. 15.

iii. *Ibid.*, pág. 16.

tía), pero de todas las cartas de Pablo es, en este sentido, la más compleja y completa. Sus disquisiciones teológicas están más despegadas de casos concretos, perceptibles éstos en los demás escritos paulinos; por esto también se hace más difícil la comprensión para el lector contemporáneo. Aborda temas similares a la Epístola a los Gálatas pero en una forma que asemeja más a un escrito de escritorio reflexionado con tiempo y paciencia.

Son problemáticos los caps. 15 y 16 para la fijación de la autenticidad autoral. Personalmente no tengo ninguna objeción para la autenticidad del cap. 15.^{iv}

En cuanto al cap. 16, se presenta como una Carta de Recomendación a Febe de parte de Pablo, siendo ella diaconisa de la iglesia del puerto de Céncreas, Corinto (16:1). Actualmente hay consenso en afirmar que iba dirigida a la iglesia de Efeso, a la que el apóstol conocía bien por su larga estadía en esa ciudad (Hch. 20:31).^v "El hecho de que Corinto fuera el punto de origen de Romanos y de la Carta de Febe podría ser la razón de que ambas cartas fueran unidas más tarde..."^{vi}

En cuanto a la Dexitología final de 16:25-27, se discute su autenticidad por su lenguaje aparentemente diferente del resto del texto y por la mención del "misterio" que no aparece antes.^{vii} Habría sido aplicada posteriormente y en diferentes lugares (al final del cap. 14 o al final del 15).

iv. Coincido con la Biblia de Jerusalén, Introducción..., p.1602.

v. Barclay difiere, op. cit., págs. 20-22.

vi. Fitzmeyer, Carta a los Romanos, pág: 105.

vii. Ibid., pág. 104.

C. LA IGLESIA DE ROMA

Según mi opinión, la comunidad cristiana de Roma estaba formada por judíos y gentiles en una proporción difícil de evaluar pero por lo menos con las dos etnias bien representadas. Esto lo confirmaría, por un lado, el lenguaje cargado de citas veterotestamentarias y una teología en diálogo con la teología y la praxis judía (la ley); y por otro lado, el marcado énfasis universalista de la epístola y la insistencia en que la vida en Cristo queda liberada de la ley judía.

D. CUESTIONES TECNICAS DE LA ESTRUCTURACION RETORICA

La denominación "retórico" para este tipo de análisis estructural se la debo sobre todo a R. Meynet, quien ha publicado dos tomos con el subtítulo "Lecture rhétorique de l'évangile de Luc (1--9, 22--24)", uno de ellos con la fundamentación teórica y el otro con la demostración práctica por medio de "planches", planes de lectura con frases, párrafos y secciones que se corresponden mutuamente.

Otros nombres que recibe este análisis o 'lectura' es el de "estructura literaria"^{viii} o "plano o estructura de manifestación"^{ix}

viii. P. ej. Vanhoye, La structure littéraire de l'épître aux Hébreux, Paris, 1963.

ix. Equipo "Cahiers Evangile", Iniciación en el Análisis Estructural, Estella, 1978; Grupo de Entrevernes, Análisis Semiótico de los textos (Introd., teoría, práctica) Madrid 1982.

¿Por qué el adjetivo "retórico"? Pues bien, es una reminiscencia y actualización de la retórica clásica, la cual se ocupaba de organizar los datos disponibles y exponerlos ante el auditorio de manera el mensaje produjera un impacto intelectual y emocional en él. Todo discurso o texto posee cierta estructura aunque sea inconsciente para el propio autor. P. ej. un sermón posee generalmente una introducción, el "cuerpo" de 3, 4 o 5 puntos, y la conclusión.

La retórica escrita con la que aquí tratamos encuentra una estructura particular, fundamentalmente el quiasmo (pero no sólo éste), que da un sentido literario propio al texto. Este tipo de estructuración no necesariamente coincide con la crítica de las formas literarias. La estructura quiasmica está siendo encontrada cada vez más en los textos bíblicos del Antiguo y del Nuevo Testamento, de modo que ello definiría una forma particular de organización y exposición del pensamiento en tiempos antiguos en las tierras semíticas.

Esto no niega otros esquemas valiosos que se han hecho de la misma epístola: el de la Biblia de Jerusalén, el de Lyonnet que prácticamente reproduce Fitzmayer en su comentario, y el de R. Obermüller que presenta una estructuración didáctica para la evangelización,^x por citar algunos ejemplos. Cada estructuración tiene que ser confrontada con el propio texto para verificar sus acier-

x. R. Obermüller, La Epístola a los Romanos: bases teológicas para evangelizar, Rev. Bíbl. 1975/4, Bs. Ab., págs. 359-363.

tos y errores, ya sea a partir de lo formal del lenguaje como del sentido temático del mismo.

1. TIPOS DE RELACIONES

En todo lenguaje encontramos fundamentalmente dos tipos de relación que hacen a la producción del sentido: de identidad y de oposición. Estas relaciones se pueden dar en distintos niveles del texto, a saber:

1) Plano lexical (palabras):

su Hijo = nuestro Señor (1:3)

vosotros (romanos) / demás pueblos (1:13b')^{xi}

2) Plano morfológico (p. ej. verbos y participios):

se revela = se les manifesté (1:18a, 19a')

oidores de la ley / hacedores de la ley (2:13a, a')

3) Plano sintáctico (frases)

cuando los gentiles no tienen ley = éstos, no teniendo ley
(2:14a, a')

sobre todo ser humano que obra el mal / a todos los que obran
el bien (2:9b, 10b')

4) Plano del discurso:

(subtítulo) liberados del pecado y (subtítulo) liberados del
servidores de la justicia (6:6-14) = pecado y servidores de la
justicia y santidad (6:15-
23)

(subt.) ley mosaica / ley de la fe (3:19-20 y 27)

Los subrayados _____, - - - - -, etc., bajo palabras

xi. El signo = significa identidad, y el signo / oposición.

y frases, muestran las correspondencias de sentido que se dan en el texto.

2. FIGURAS RESULTANTES

Se dan en unidades pequeñas o en unidades mayores:

1) Simetría paralela o paralelismo:

a - b - a' - b' (2:14)

a - b - c - a' - b' - c' (2:9-11)

2) Simetría encuadrante o inclusión:

a ... a' (1:1-7 ... 16:25-27)

3) Simetría concéntrica o de inversión: quiasmo (el centro da el sentido principal):

a - b - a' (1:1-7)

a - b - c - b' - a' (8:18-23)

4) Simetría simple:

a - b - b' - a' (5:12)

5) Frase o párrafo conclusivo y anticipatorio (concluye una unidad y "engancha" temáticamente con la siguiente): p.ej. 1:16-17

6) Conclusiones: p.ej. 1:14-15

7) Dípticos discursivos: p.ej. 12:1--13:14 (el signo ## y su correspondiente; lo mismo con ###)

3. DIVISION DEL TEXTO

Las divisiones y subdivisiones han surgido a partir del estudio pormenorizado de las relaciones y figuras resultantes, moviéndonos de lo más pequeño a lo más grande. Los criterios para delimitar el texto son varios: lexemas (sustantivos, preposiciones,

adjetivos), morfemas (formas verbales), frases como las conclusivas, temas, personajes, dípticos e inclusiones. En general la verificación se da por medio de las figuras resultantes, dadoras de sentido al texto por las relaciones que producen. Son especialmente importantes los dípticos, las inclusiones y los quiasmos.

Al sistematizar la estructuración encontramos lo siguiente:

- 1) Unidad: el texto que queda "encerrado" por la estructura más pequeña, p.ej. 1:8-10.
- 2) Sub-sección o conjunto parcial de unidades: como el cap.4 (en algunos casos puede estar identificado por el signo #, como ser en los caps.9--11).
- 3) Sección: contiene conjuntos de unidades que están hilvanados por una afinidad temática, p. ej. "A".(1:1-15)

La barra simple ———— separa las unidades, así como la barra doble =====, pero ésta de un modo más específicamente estructurado, especialmente cuando hay que distinguir los conjuntos.

EL TEXTO, SU ESTRUCTURACION
Y COMENTARIO

A. UNIVERSALIDAD DEL EVANGELIO (1:1-15)

1. SALUDO Y KERYGMA (1:1-7)

- a) Pablo, servidor (δούλος) de Jesucristo, 1:1
llamado apóstol (ἀπόστολος ἁποστόλος),
apartado (ἀποκριθὲν) para el evangelio de Dios,
- b) el que fue prometido por los profetas en las Santas 2
Escrituras,
- a acerca de SU HIJO (τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ), 3
- b QUE VIENE A SER (τοῦ γενόμενου)
- a. descendiente de David (ἡ γενεὰ τοῦ Δαβὶδ)
- b. según la carne (κατὰ σὰρκα);
QUE FUE CONSTITUIDO (τοῦ θεσθεύσαντος) 4
- c: HIJO DE DIOS CON PODER (υἱοῦ θεοῦ ἐν δυνάμει)
- b'. según el Espíritu de santidad (κατὰ πνεῦμα
ἁγιωσύνης)
- a'. desde la resurrección de los muertos (ἐξ ἄναστα
σεως νεκρῶν).
- a' JESUCRISTO, NUESTRO SEÑOR (Ἰ. Χ. τοῦ κυρίου ἡμῶν),
- a') por quien recibimos gracia y apostolado (χάρειν καὶ 5
ἀποστολὴν)
para la obediencia de la fe (εἰς ὑπακοὴν πίστεως)
en todos los pueblos
a gloria de su nombre;

entre los cuales estáis también vosotros, 6
llamados (καλεῖσθε) por Jesucristo;
a todos los que están en Roma, 7
amados de Dios (ἀγαπητοὶ θεοῦ),
llamados a ser santos (καλοῦσθε ἁγίους),
gracia a vosotros y paz
de parte de Dios nuestro Padre
y del Señor Jesucristo.

Esta unidad es un saludo que contiene una descripción kerygmática del evangelio (la fe confesada por su núcleo fundamental), la fe en "su Hijo ... Jesucristo, nuestro Señor". Encontramos dos partes paralelas, a) y a'), y en el centro b) el núcleo del evangelio personificado por Jesucristo.

En a) y a') se corresponden los términos apóstol y apostolado, y las frases para el evangelio de Dios y para la obediencia de la fe, esta última con el agregado "en todos los pueblos..." Tanto para a) como para a') el apóstol destaca la singularidad de la vocación cristiana, haciéndola extensiva a los destinatarios de su epístola. El es "servidor de Jesucristo", "llamado apóstol", "apartado..."; sus lectores son "amados de Dios", "llamados por Jesucristo" y "llamados a ser santos". La fe es vista como "obediencia" a la "gracia y apostolado" que se recibe de parte de Jesucristo.

A la parte central b) la podemos subdividir en a - b - a'. La correspondencia entre a y a' es bien evidente: "su Hijo = Jesucristo, nuestro Señor". En la hermenéutica paulina, la promesa de Dios por medio de los profetas es cumplida en Jesucristo, quien se convierte en el Señor, el dueño de la vida del creyente. A su vez el centro b resulta ser un quiasmo con la siguiente forma: a. - b. - c. - b'. - a'. Por un lado Jesús es humano porque es descendiente de David (a.), y por el otro es presencia de Dios porque ha resucitado de entre los muertos (a'.). Esta contraposición es corroborada por las expresiones *πρὸς θεόν* (1) y *κατὰ*

πρώτη ἀφωσάντης. Los participios γενόμενου y
ἐπισθεντος también balancean la oposición de sentido y todo
confluye en el centro c., que a su vez es el centro mismo de toda
la unidad. La expresión hijo de Dios con poder destaca el énfasis
cristológico desde el acontecimiento de la resurrección.

2. REGOCIJO Y DESEO DE VISITAR ROMA (1:8-15)

- a) Ante todo agradezco a mi Dios 1:8
b) por medio de Jesucristo
c) por todos vosotros,
d) pues vuestra fe se expande por todo el mundo;
- a') porque Dios me es testigo 9
b') -a quien adoro en mi espíritu en el evangelio de
su Hijo-,
c') cómo me acuerdo constantemente de vosotros,
d') rogando siempre en mis oraciones que, 10
si es la voluntad de Dios,
de alguna manera tenga al fin un próspero viaje
para ir hasta vosotros.

- a) Porque deseo veros para comunicaros algún don espiritual 11
(τὸ χάρισμα πνευματικόν)
b) a fin de que seáis confirmados (βεβαιωθῆναι)
b') es decir, para ser mutuamente confortados (σὺνπαρε- 12
χληθῆναι) a través de la fe que nos une a vosotros
y a mí.

(1) Para Bultmann, "σὰρξ" significa en primer lugar 'carne' como
corporeidad material del hombre; [...] es la carne viviente
del hombre, viviente en sus manifestaciones sensoriales y que
puede ser captada por los sentidos [...] puede designar no sola-
mente el cuerpo carnal concreto, sino también 'carnalidad' como
el ser humano terreno en su humanidad específica, es decir, en
sus debilidades y limitaciones...", en Teol. del N.T. p.267-268.

a') Porque ne quiero que ignoréis, hermanos, 1:13
 que muchas veces me prepuse ir a vosotros,
 pero ahora me he visto impedido,
 a fin de tener algún fruto (*τινα καρπὸν*) también
 en vosotros,
 así como en los demás pueblos.

(Conclusiva)

A griegos y a bárbaros, 14
a sabios e ignorantes
 soy deuder.

Así que en cuante a mí, 15
 estoy dispuesto a anunciaros el evangelio también
 a vosotros, los de Roma.

En la primera unidad (1:8-10) encontramos una estructura paralela a - b - c - d - a' - b' - c' - d' en la cual Pablo intercede por los cristianos de Roma, usando un orden que se repite: Dios, Jesucristo y los de Roma. Las frases d) y d') señalan la expansión misionera de la iglesia con dos sujetos distintos: Los romanos y Pablo.

En la segunda unidad (1:11-15) tenemos la estructura a - b - b' - a', según la cual el apóstol tiene noticias del crecimiento espiritual de la iglesia de Roma y quiero comprobarlo personalmente, amén de sellar con su presencia el surgimiento de algún don espiritual o algún fruto. (a, a'). Los infinitivos *συνεισθῆναι* - *συνιστάμεθα* de b) y b') también equilibran la forma simétrica y expresan la unión espiritual del apóstol con sus lectores. Sin embargo el término b') aumenta el sentido de b) al ser más explícito en la relación mutua (ver el prefijo *συν-* y la frase "a través de la fe que nos une a vosotros y a mí"); como por su parte el término a') aumenta el sentido de a) al agregar

"así como en los demás pueblos". En la conclusiva (14-15) Pablo se declara deudor del evangelio para con todo el mundo, todos los estratos sociales, y en particular para los romanos.

RESUMEN DE LA SECCION A.

1) En 1:1-7 el centro quiásmico y teológico es la expresión Hijo de Dios con poder, la cual define sucintamente la cristología que es la base de la teología paulina.

2) Pablo destaca su apostolado universal como misión encomendada por Cristo.

3) En 1:8-15 el apóstol intercede por los creyentes de Roma y expresa su deseo de conocer personalmente esa comunidad. El enriquecimiento será en especial para ellos, pero también siente que la experiencia será recíproca.

4) En la conclusión de la sección Pablo 'juega' con la particularidad de la iglesia romana y la universalidad de la misión apostólica. Al fin de cuentas Roma es parte de esa misión universal.

B. INJUSTICIA E INFIDELIDAD UNIVERSAL DEL HOMBRE /
JUSTICIA UNIVERSAL DE DIOS

(ANTITESIS Y SINTESIS POR MEDIO DE LA FE) (1:16--4:25)

1. KERYGMA: JUSTICIA DE DIOS Y FE DEL HOMBRE (1:16-17)

- a) Porque no me avergüenzo del evangelio (εὐαγγέλιον) 1:16
b) porque es poder de Dios (δυναμὴ θεοῦ)
c) para salvación (σωτηρίαν)
d)

de todo el que cree, primeramente al judío pero también al griego;
--

d')
c') pues la justicia de Dios (δικαιοσύνη θεοῦ) 17
b') en él se revela (ἀποκαλύπτεται)
a') desde la fe para la fe. (ἐκ πίστεως εἰς πίστιν).

(concl.) como está escrito:
"el justo por la fe, vivirá" (2)

Tenemos aquí un quiasmo de forma a - b - c - d - d' - c' - b' - a' con un centro desdoblado en dos términos (d - d') y con las otras partes que se corresponden en el sentido teológico, no en una sinonimia literal. a) y a'): el evangelio es comunicación personal, "de fe en fe" o "desde la fe para la fe", es decir, desde el creyente hacia el no creyente para hacer surgir la fe, como lo hace el apóstol en su predicación (clave evangelística). b) y b'): el poder de Dios es revelado, se manifiesta, no puede permanecer encerrado en su propia divinidad; o dicho al revés, la ἀποκαλύπτεις de Dios siempre es δύναμις. c) y c'): salvación y justicia son

(2) Hab.2:4

dos conceptos equivalentes o por lo menos muy cercanos para Pablo. d) y d'); al centro del quiasmo queda el énfasis en la universalidad del evangelio; los judíos tienen la primacía histórica del evangelio, pero ello queda relativizado por la extensión internacional y trans-cultural que se da a partir de Cristo.

Esta unidad se presenta a modo de tesis para toda la epístola ya que sus afirmaciones serán desarrolladas posteriormente. A nivel estructural formará una inclusión con 4:23-25 que es la conclusión del cap.4 y pone fin a toda la Sección B. Por lo tanto 1:16-17 y 4:23-25 abren y cierran en correspondencia mutua esta sección.

2. INFIDELIDAD HUMANA E IRA DIVINA (1:18-32)

- a) Porque se revela la ira de Dios (ἀποκαλύπτει τὴν ὀργὴν τοῦ θεοῦ) 1:18 desde el cielo
- b) sobre toda malicia e injusticia (ποσβελαν καὶ ἀδικίαν) de los hombres,
- b') los que aprisionan la verdad en la injusticia (ἐπιβελαν τὴν ἀλήθειαν ἐν τῇ ἀδικίᾳ);
- a') puesto que lo que se conoce de Dios (τὸ γνωστὸν τοῦ θεοῦ) 19 les fue manifestado (ἀπεκαλύφθη) porque Dios se les manifestó.

-
- a) Porque las cosas invisibles de él 20
- b) desde la creación del mundo se hacen visibles a la inteligencia por medio de las obras;
- a') su eterno poder y divinidad,
- b') para que no tengan excusa.
-

- a) Pues, conociendo a Dios 1:21
b) no le glorificaron como Dios ni le agradecieron,
c) sino que se endurecieron en sus elucubraciones
y fue oscurecido su necio corazón.
c') Jactándose de sabios (σοφῶν)
se volvieron necios, (βωλοειδῶν) 22
b') y cambiaron la gloria del Dios incorruptible (θεοῦ ἀφθάρτου) 23
- τοῦ Θεοῦ)
a') por una imagen a semejanza de hombre corruptible (εἰκὼν
- τοῦ ἀφθάρτου). de aves, cuadrúpedos y reptiles.

-
- a) Por ello LOS ENTREGO DIOS (παραστήσας ἑαυτὸν ὁ Θεὸς) 24
a los bajos instintos de sus corazones.
b) hasta una impureza tal que deshonraron sus propios
cuerpos;
c) a los que cambiaron la verdad de Dios 25
b por mentira;
b' honraron y adoraron la creación de Dios
a' en vez del Creador, bendito por los siglos. Amén.
a') Por esto LOS ENTREGO DIOS a pasiones vergonzosas 26
b') a porque hasta sus mujeres cambiaron la costumbre natu-
ral
b por una contra-natura;
a' e igualmente los varones, dejando la costumbre natu- 27
ral de mujer
b' se encendieron en deseos carnales unos con otros,
cometiendo la infamia varones con varones,
recibiendo el pago de su agravio en ellos mismos.
c') Y como no reconocieron a Dios con plena conciencia 28
a'') DIOS LOS ENTREGO a una mente insensata para hacer cosas
no convenientes,
b'') repletos de toda injusticia, fornicación, codicia, 29
maldad, imbuidos de envidia, homicidio, pelea, enga-
ño, malicia, murmuradores, aborrecedores de Dios, 30
injuriosos, soberbios, fanfarrones, ingeniosos para
el mal, rebeldes para con los padres, necios, desa- 31
morados, despiadados;
c'') a quienes, habiendo conocido el juicio de Dios 32
b -porque los que practican estas cosas
c son dignos de muerte-
b' no sólo hacen estas cosas
a' sino que también aprueban a los que las hacen.

En este conjunto encontramos la unidad 1:18-19, las unidades de 20 y 21-23 que se corresponden en el sentido teológico, y la unidad compleja de 24-32 con una estructura de simetría paralela que abarca párrafos largos.

1:18-19 - Es el equivalente negativo del kerygma anterior 1:16-17.⁽³⁾ a) y a'): se nota la correspondencia entre las frases se revela y les fue manifestado, como también entre la ira de Dios y lo que se conoce de Dios. La ira de Dios no es por su capricho sino que está justificada por su revelación a los hombres, lo que de él se puede conocer. b) y b'): estos términos muestran el pecado humano de la maldad, la injusticia y el atropello a la verdad, una contraposición evidente con la manifestación de Dios.

1:20-23 - Las cosas invisibles de él (a) son su eterno poder y divinidad (a'), los que se hacen comprensibles a los hombres por las obras de la creación (b), por lo cual no puede haber ningún justificativo válido ante Dios (b') sobre la desviación humana. A través de la naturaleza se puede "leer" que Dios ha sido el Creador, y esto vale no sólo para los judíos sino también para todos los demás hombres. En la unidad 21-23 hay simetría de inversión dispuesta según el esquema a - b - c - c' - b' - a' . a) y a'): a pesar del presupuesto del conocer a Dios, el hombre equivocó el camino al adorar a sus creaturas, no al Creador; b) y b'): la gloria debida a Dios no fue llevada a cabo; c) y c') son el centro quíasmico y el apóstol pone en evidencia la falsa sa-

(3) Para Fitzmyer, op. cit., pág. 112, toda la sección 1:18--3:20 es la explicación negativa del tema de la justicia de Dios.

biduría humana usando precisamente un lenguaje sapiencial (σοφία
y ἐπιστήμη); esta falsa sabiduría viene a raíz de la falsa
adoración. La contraposición Dios/hombre está bien clarificada
en los adjetivos θεοειδούς / φρονησίου.

1:24-32 - Esta gran unidad presenta la estructura a - b - c -
a' - b' - c' - a'' - b'' - c''. Cada término "a" está signado por un
fuertísimo ΠΑΡΕΛΑΒΕΙ, el cual refiere a Dios el castigo que in-
flinge al hombre por culpa de su problema espiritual. Este pro-
blema (no adoración a Dios sino a su creación) es visto como cau-
sante de la ética inmoral, y ésta como castigo divino (interpre-
tación común en el Antiguo Testamento). En b') encontramos una
mini-estructura a - b - a' - b' para citar el pecado de homo-
sexualidad que se dio tanto en las mujeres (a - b) como en los
varones (a' - b'). Asimismo en c'') se da una mini-estructura
a - b - c - b' - a' ⁽⁴⁾ en la cual la frase "son dignos de muerte"
ocupa el lugar central y condensa enfáticamente la condena que
se venía vislumbrando a lo largo de la unidad. a) - a') - a'')
dan la interpretación teológica; b) - b') - b'') la explicación
ética -b'') es una lista de pecados que presumiblemente era
común en aquellos tiempos; ¡muy pocos pecados quedan excluidos! -
y c) - c') - c'') el problema espiritual del hombre que lo hace
digno de muerte -en c'') la falta se extiende a la aprobación
del pecado de los demás, lo que aumenta aún más la condena del
justo juicio de Dios. La contraposición entre el conocimiento y

(4) No se confunda a ésta con la de c): a - b - b' - a'; ambas
son distintas en la forma pero el sentido teológico las re-
laciona.

la ética es clara, son dos aspectos de la vida humana que no se llevan de acuerdo. Hacer y dejar hacer el pecado, conociendo a Dios, es lo peor que le puede pasar a una persona.

El v.32 conecta con lo que sigue.

3. JUICIO DEL HOMBRE Y JUICIO DE DIOS (2:1-11)

- a) Por lo cual no tienes excusa, oh hombre, quienquiera que seas TU QUE JUZGAS (ΤΥΣ ὁ κρινοῦ) : 2:1
- b) porque CUANDO JUZGAS A OTRO (κρινοῦς...), a tí mismo te condenas (κατακρινῶ σε αὐτοκρινόμενος)
- a') pues practicabas las mismas cosas DEL QUE JUZGAS (τις πράξεις ὁ κρινοῦς)

-
- a) Pero sabemos que el juicio de Dios (τὸ κριμα τοῦ θεοῦ) es verdadero 2
- b) sobre todos los que practican estas cosas.
- c) ¿Y piensas esto, OH HOMBRE QUE JUZGAS 3
- b') a los que practican estas cosas y haces tú lo mismo
- a') que te escaparás del juicio de Dios? (τὸ κριμα τοῦ θεοῦ)

-
- a) ¿O desprecias la riqueza de su bondad, paciencia y liberalidad, 4
- b) desconociendo que la bondad de Dios te guía a la convergión?
- b') Mas por tu dureza y tu corazón no arrepenido 5
- a') atesoras para tí mismo ira para el día de la ira y de la revelación del juicio justo de Dios.

"El cual recompensará a cada uno según sus obras". (5) 6

- a) A los que, por la perseverancia en las buenas obras procuran gloria, honra e inmortalidad; 2:7
- b) vida eterna;
- a') pero a los rebeldes e indóciles a la verdad 8
y dóciles a la injusticia:
- b') ira e indignación.
-
- a) Tribulación y angustia 9
- b) sobre todo ser humano que obre el mal,
- c) judío primeramente
y también griego;
- a') pero gloria, honra y paz 10
- b') a todos los que obran en bien,
- c') judíos primeramente
y también griegos.
- (concl.) "Porque no hay acepción de personas delante de 11
Dios". (6)

Hay una serie de unidades divididas en dos partes por la cita de un salmo (v.6), referencia ésta que hace las veces de conclusión de la primera parte y de tesis de la segunda.

v.1 - Breve unidad que señala la condena del que se cree instalado en un peldaño superior a la persona a la cual se juzga, y en realidad se está condenando a sí mismo sin darse cuenta debido a la misma actitud que adopta.

2-3 - "El hombre que juzga" está puesto al medio -c)- como señalado por la propia estructura quiásmica de la unidad. b) y b') indican la moralidad dudosa y a) y a') la implacable condena de Dios.

4-5 - a) presenta las cualidades "positivas" de Dios y a')

las "negativas"; b) y b') identifican las posibilidades opuestas de la conducta del hombre para con Dios: conversión o ensimismamiento enneguecedor.

7-10 - Son dos unidades de simetría paralela (a - b - a' - b' la una y a - b - c - a' - b' - c' la otra) que desarrollan el mismo hilo temático: la ética de retribución. El apóstol plantea la teología veterotestamentaria tan cara a su formación y a muchos de los ahora colegas de la fe en Cristo. A tal actitud humana, tal respuesta divina. Enfatiza la radical diferencia entre una y otra toma de posición, según las cuales viene la vida eterna, gloria, honra y paz, o la ira e indignación, tribulación y angustia. Esta dualidad vale tanto para judíos como para griegos "porque no hay acepción de personas ...", es universal. Además no hay distinción de tiempos entre el presente y el futuro: la salvación y la perdición se obtienen a partir de cuando se obra el bien o el mal y de ahí hasta la eternidad.

v.11 - Conclusión universalista que actúa de "puente" entre su 'antes' y su 'después'.

4. LEY, PECADO Y JUICIO (2:12-24)

- a) a Porque los que sin ley pecaron (ἀνόμους ἠμαρτήσαντες) 2:12
b también sin ley perecerán (ἀνόμους...);
a' y los que con la ley pecaron (ἐν νόμῳ ἠμαρτήσαντες)
b' por la ley serán juzgados (ἐκ νόμου κριθήσονται)

- a Porque no los oidores de la ley (ἐκ τῶν νόμων) 2:13
b son justos delante de Dios (δικαιοσύνη),
a' sino los hacedores de la ley (ἐκ τῶν νόμων)
b' serán justificados (δικαιοσύνην)

- b) a a. Puesto que cuando LOS GENTILES no tienen ley 14
b. hacen por naturaleza lo que corresponde a la ley,
a: ESTOS, no teniendo ley
b': se convierten en ley en sí mismos.

- b QUIENES, mostrando la obra de la ley escrita en sus 15
corazones, testimoniándoles su conciencia y los juicios
contrapuestos de condenación o alabanza,

- c en el día en el cual DIOS JUZGARÁ (ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ) 16
los secretos de los hombres POR MEDIO DE JESUCRISTO,
de acuerdo con mi evangelio...

- b' Y si TU, LLAMADO JUDIO y que te apoyas en la ley, 17
que te glorías en Dios, conoces su voluntad y dis- 18
ciernas lo mejor; adoctrinado por la ley,
te crees guía de los ciegos, 19
luz de los que están en tinieblas,
educador de ignorantes, 20
maestro de niños,
que tienes la formación del conocimiento y de la ver-
dad por la ley:

- a' entonces TU, que enseñas a otro, 21
¿te enseñas a tí mismo?;
tú que predicas que no hay que hurtar,
¿no hurtas?;
que dices que no hay que adulterar, 22
¿no adulteras?;
que abominas de los ídolos,
¿no cometes sacrilegio?;
que te glorías en la ley (ἐν νόμῳ καυχῶσαι) 23
¿no deshonras a Dios por medio de la infracción de la
ley?

- a) Como está escrito: "el nombre de Dios es blasfemado entre los gentiles por vuestra causa". (7) 24

Es ésta una compleja unidad de la forma a) - b) - a') en la cual la parte media b) conforma a su vez un quiasmo a - b - c - b' - a'. El término a) consta de dos pequeñas unidades y provee el principio general según el cual pecar con la ley (judíos) o sin ella (gentiles) lo mismo da, el juicio viene indefectiblemente. La ley se dio para que se cumpla en la práctica, no sólo para que se sepa lo que contiene. a') es la palabra del Déutero-isaias que muestra la no adoración a Dios de los gentiles por culpa de los judíos, y por lo tanto la universalidad del pecado.

b) Los términos a y b se refieren a los gentiles, y b' y a' a los judíos. En el primer caso la paradoja es que los gentiles se comportan como auténticos judíos puesto que cumplen con una ley no escrita sino en sus corazones. En el segundo caso se muestra directamente la vergüenza de los judíos, quienes, teniendo la ley dada por Dios no la cumplen. Para los lectores judeo-cristianos esto es un verdadero revisionismo histórico, y para los gentil-cristianos un reconocimiento de las filosofías y éticas paganas que, por lo visto, algo "dicen" de Dios y de los hombres. El centro c manifiesta el juicio de Dios que está destinado a todos los hombres.

(8) Aclara Bultmann con acierto que "bajo ~~de~~ DE MOS (con artículo o sin él) entiende Pablo la ley del A.T. o el conjunto del A.T. visto todo él como ley:" y más adelante, "la ley es el conjunto de los mandamientos legales dados a lo largo de la historia, tanto de los rituales y cálticos como de los morales;". Según él, Pablo se refiere generalmente a las exigencias morales de la ley, no a las rituales, las cuales -aquellas- se hacen extensivas a los gentiles. "Tanto los judíos como los paganos se hallan bajo la exigencia de Dios; la única diferencia es que para éstos no ha tomado cuerpo dicha exigencia en la ley veterotestamentaria." Bultmann, op.cit., págs. 315-317 (subrayados originales).

5. CIRCUNCISION, LEY Y CIRCUNCISION DEL CORAZON (2:25-29)

- a) a Pues, en verdad, la circuncisión sirve 2:25
b si practicas la ley;
b' pero si eres transgresor de la ley
a' tu circuncisión se vuelve incircuncisión.
-
- b) a Ahora bien, si el incircunciso 26
b guardare las enseñanzas de la ley
a' ¿no llegaría a ser su incircuncisión
b' como circuncisión?
-
- b') a Entonces juzgará 27
b el que es físicamente incircunciso
c pero cumple la ley,
a' a tí, quien,
b' teniendo la letra y la circuncisión
c' eres transgresor de la ley.
-
- a') a Porque el judío no lo es por lo exterior 28
b ni en la exterioridad de la circuncisión de la carne;
a' sino en el interior 29
b' y la circuncisión del corazón por el Espíritu,
no por la letra;

(concl.) la alabanza del cual no viene de los hombres
sino de Dios.

Lo que se decía con respecto de la ley se dice ahora de la
circuncisión. En esta simetría de inversión a) - b) - b') - a')
nuevamente el ejemplo que dan los gentiles queda enmarcado al
centro doble b) - b').

6. INJUSTICIA E INFIDELIDAD HUMANAS/
JUSTICIA Y FIDELIDAD DE DIOS (3:1-18)

- a) Entonces, ¿cuál es la ventaja del judío? 3:1
o ¿cuál es el provecho de la circuncisión?

Grande, en todo sentido.

3:2

Primeramente porque se les fue confiada la palabra de Dios.

Pues, ¿qué, si algunos de ellos no creyeron, invalidará su incredulidad (η ἀπιστία, ἀπίστω) la fidelidad de Dios? (ὁ πιστὸς τὸν θεόν)

3

¡Por supuesto que no!
Sino que sea Dios veraz
y todo hombre mentiroso

4

(concl.) como está escrito:
"para que seas justificado (δικαιωθῆς)
en tus palabras
y triunfes al ser juzgado". (9)

b) a) Porque si nuestra injusticia (ἡ ἁμαρτία, ἡμῶν) 5
b) hace resaltar la justicia de Dios (θεοῦ δικαιοσύνη),
c) ¿qué diremos? ¿no es injusto Dios que descarga la ira?
(hablo como humano).

¡Por supuesto que no!
Si no, ¿cómo juzgaría Dios (ὁ θεὸς ἔσθ' ἔργος) al mundo?

6

a') Pero si la verdad de Dios (ἡ ἀληθεία τοῦ θεοῦ) 7
b') por mi mentira (τῆς ἡμῶν ψευδομαρτίας) abundó para su gloria,
c') ¿por qué todavía como pecador soy juzgado?

¿Y por qué no hacemos el mal 8
para que venga el bien
-como se nos calumnia de parte de algunos, cuya con-
denación es justa, afirmando que decimos eso-

a') Entonces ¿qué, somos mejores? 9

De ninguna manera, porque demostramos que todos, judíos y griegos, están bajo pecado

(concl.) como está escrito: 10

a) "No hay justo (δίκαιος),
ni siquiera uno,

b) no hay un sensato (σοφιστὴς)
no hay quien busque a Dios. 11

b') Todos se desviaron,
a una se corrompieron; 12

a' no hay quien haga el bien,
no hay siquiera uno." (10)

"Sepulcro abierto es su garganta,	3:13
con su lengua engañan, (11)	
hay veneno de áspides bajo sus labios, (12)	
su boca rebalsa maldición y amargura; (13)	14
sus ligeros pies derraman sangre, (14)	15
ruina y miseria hay en sus caminos,	16
no conocieron un camino de paz.	17
No hay temor de Dios delante de sus ojos." (15)	18

En esta estructura a) - b) - a'), los términos a) y a') se oponen no sólo estructuralmente sino también temáticamente, de modo que el judío llega a tener cierta ventaja sobre el gentil (le fue confiada la Palabra de Dios), pero en realidad todos están bajo pecado, como ya el mismo AT lo señalaba. Los testimonia citados en a') demuestran un apartarse de Dios en una forma unánime y con mucha crudeza; los mismos se pueden dividir como sigue: 10-12, reflexión general; 13-14, imágenes de la boca; 15-17, imágenes del caminar; 18, conclusión: sentencia.

a) quiere demostrar que, a pesar de la infidelidad de algunos judíos, la palabra y la fidelidad de Dios permanecen intactas. Si una de las partes (algunas personas) no cumple con el "contrato", la otra (Dios) no se desvía. Los términos *πίστις* y *ἀμετρία* aplicados a Dios dan cuenta de su honestidad, veracidad y fidelidad, en clara contraposición con *ἀπιστία* y *φρονησις* apli-

(10) Sal.14:1-3
 (11) Sal.5:10
 (12) Sal.140:4
 (13) Sal.10:7
 (14) Is.59:7-8
 (15) Sal.36:2

cados a los hombres. El final Pablo cita el Sal.51:6 pero en la versión de los LXX, que modifica el sentido del texto masorético:

En el TM el salmista confiesa que, aún cuando la sentencia divina recaiga sobre David por el pecado de éste con Betsabé, los hombres reconocerán que Dios es justo. Pero en la forma de los LXX que se cita, se pierde el sentido de 'sentencia' y 'en tus palabras' queda referido a las 'palabras' (3:2), de forma que, incluso en su infidelidad, David aprendió que Dios es fiel: 'no seré falso con David' (Sal.89:35). Pablo cita las palabras del salmista para corroborar su propia tesis de que Yahvé siempre se mostró fiel a sus palabras. (16)

El centro b) condensa la parte más cargada de tensión de la unidad. La simetría interna a - b - c - () - a' - b' - c' encuadra el pensamiento del juicio de Dios, necesario para este mundo en el que todos son pecadores. El cuestionamiento humano de la ira de Dios sobre la humanidad pecadora quiere reivindicar una pseudo gracia divina que sacralice todo pecado: cuanto más se peca, más gracia hay, entonces ¡a pecar se ha dicho! Pero en este sentido la justicia de Dios no es gratuita sino que condena a "todos, judíos y gentiles", por lo cual la ventaja del judío no le sirve para considerarse mejor que el gentil. El pecado no pasa inadvertido para Dios, quien no posee aduladores que lo engañen. El descarga su ira (c) para juzgar a todos los pecadores (c'). El pecado humano es universal y la justicia de Dios legitima el juicio sobre el pecado.

(16) Fitzmyer, op. cit., pág.123.

7. "JUSTICIA DE DIOS POR MEDIO DE LA FE EN JESUCRISTO
PARA TODOS LOS CREYENTES" (3:19-31)

- a) a Porque sabemos que lo que la ley dice 3:19
lo dice para los que están bajo la ley,
b a fin de que toda boca se cierre
c y todo el mundo llegue a estar bajo (el juicio de)
Dios.
- a' Ya que por las obras de la ley 20
b' no será justificado nadie delante de él,
c' porque por medio de la ley viene el conocimiento del
pecado.
-
- b) a Pero ahora, independientemente de la ley (*χωρίς νόμου*) 21
LA JUSTICIA DE DIOS SE HA MANIFESTADO,
testificada por la ley y los profetas,
b JUSTICIA DE DIOS POR MEDIO DE LA FE EN JESUCRISTO 22
PARA TODOS LOS CREYENTES;
c

porque no hay distinción puesto que TODOS PECARON Y ESTAN DESTITUIDOS DE LA GLORIA DE DIOS;
--

 23
b' SIENDO JUSTIFICADOS POR EL DON DE SU GRACIA 24
A TRAVES DE LA REDENCION QUE SE DA EN CRISTO JESUS,
a quien Dios puso como propiciación por medio de la 25
FE EN SU SANGRE,
a' a. PARA MOSTRAR SU JUSTICIA
b. habiendo pasado por alto los pecados cometidos ante-
riormente -según la paciencia de Dios-, 26
a' PARA MOSTRAR SU JUSTICIA en este tiempo
b' a fin de ser él justo y justificador del que es de la
fe de Jesús.
-
- a') a ¿Dónde, pues, la jactancia? (*πῶς γὰρ*) 27
Queda excluida.
¿Por cuál ley? ¿La de las obras?
No, sino por la LEY DE LA FE (*νόμου πίστεως*)
b Concluimos entonces que el hombre es justificado por la 28
fe independientemente de las obras de la ley.
c

Dios ¿es de los judíos solamente? ¿No es también de los gentiles? ¡Claro! también de los gentiles!
--

 29
b' Porque Dios es UNO, 30
el que justificará a los de la circuncisión, por la fe,
y a los de la incircuncisión, por la fe.

a' ¿Entonces por medio de la fe invalidamos la LEY? 3:31
Por supuesto que no, la confirmamos.

En esta gran estructura de tipo a) - b) - a') encontramos cierta complejidad interna en cada uno de sus componentes, presentando éstos su propia estructura peculiar. El hecho de que a) y a') no tengan una estructura idéntica no le quita mérito a la relación de identidad temática que se establece. En el primer caso la idea es negativa ("estar bajo Dios" - "el conocimiento del pecado": "que toda boca se cierre" - "no será justificado nadie"); en el segundo es positiva (el hombre, judío o gentil, es justificado más allá de haber cumplido con la Ley hebrea o no). Ambas se complementan dando un único sentido a la relación.

El componente central b) es un quiasmo de tipo a - b - c - b' - a'. El centro está en negativo (todos pecaron...) pero los demás términos en positivo (la justicia de Dios que se revela). La condenación es para todos; asimismo la justicia de Dios por medio de Jesucristo, si media la fe de parte del hombre, judío o gentil.

La función de la ley no es salvífica sino descubridora del pecado existente. *paraís* *antes*, "sin la ley", "independientemente de la ley" o "sin la incumbencia de la ley", "la justicia de Dios se ha manifestado...por medio de la fe en Jesucristo". Comienza un tiempo nuevo en la historia de la salvación y Pablo va recorriendo didácticamente este periplo, aunque tendrá vueltas importantes al pasado una y otra vez (p.ej. en los caps.4-5).

La ley mosaica (v.19-20) se contraponen a la ley de la fe (27): una descubre el pecado y la otra excluye la jactancia. Jactancia es lo que poseía el fariseo (y el mismo Pablo antes de la conversión), que lo distinguía de los demás judíos y de los gentiles. Ante el pecado nadie puede jactarse pues nadie puede cumplir con lo que corresponde a la ley. Para salir de este círculo vicioso se precisa una ayuda externa que le posibilite a la persona la liberación. La "nueva ley", la nueva justicia, no viene del hombre porque ello es imposible.

Es cierto que la ley mosaica tuvo originalmente una función importante como proyección de vida de la liberación de la esclavitud en Egipto. Tenía un sentido orientador para marcar el "camino" de salvación en relación con Dios y con el prójimo.⁽¹⁷⁾ Pero con el correr del tiempo esa función se esfuma, pierde actualidad histórica y también "sabor" de vida. Croatto ve tres dimensiones de lo que significa esa ley en el tiempo de los fariseos:⁽¹⁸⁾ 1) es exterioridad (viene por imposición desde afuera); 2) es increativa (limita la imaginación humana a obedecer la letra, lo que está prescripto); 3) implica una conciencia gnóstica, la autojustificación de aquel que conoce la ley -el fariseo-, por lo tanto puede "abarcarse" a Dios en sí mismo. La *tormenta* que provoca el conocimiento no permite descubrir a Dios en la libertad y lo nuevo

17) Véase Croatto, Liberación y libertad (pautas hermenéuticas), pág. 122ss..

18) Ibid., págs.122-124.

de los acontecimientos presentes (¡el no reconocimiento a Jesús!) Se petrifica a Dios en el egoísmo, "preservándolo" en una mentalidad letrística de la ley, letra que está condicionada por su tiempo y contexto particular. El "mapa" detallado que mide anticipadamente la voluntad de Dios ahorra de pensar o re-pensarla para las nuevas circunstancias. De ahí que la ley es increativa y limitativa. Por todo esto dice Pablo que nadie se puede justificar por la ley.

Pero ahora, "en este tiempo" la justicia de Dios se ha manifestado para todos los creyentes a través de la fe en Jesucristo. Al centro del componente central del quiasmo queda subrayada la universalidad de la destitución de la gloria de Dios. La ley mosaica ya cumplió su función, la reemplaza ahora una nueva "ley" que no es sólo para los judíos sino para todos.

Las características de Dios como "justo y justificador" parecen dar un tono jurídico a la salvación "del que es de la fe de Jesús", siendo totalmente pasivo el papel asumido por el creyente. Pero más adelante veremos que esa justicia de Dios lo mueve a una vida nueva en Cristo a fin de dejar atrás el pecado. Según mi opinión, el apóstol hace una exposición teológica sistemática y didáctica, desarrollando bien cada tema antes de pasar al siguiente, pero guardando siempre una fina relación entre ellos; por lo que sería parcial en la interpretación ver un pasaje sin la luz de su contexto literario.

Volviendo un poco atrás, si bien es cierto que se usa en el

texto un lenguaje jurídico, la comprensión más exacta del concepto *δικαιοσύνη θεοῦ* no será meramente forense sino salvífico, poderoso en la acción y generoso en la entrega del perdón al hombre. Ser justo y justificador una implica una cualidad que se relaciona en amor con el otro, "habiendo pasado por alto los pecados cometidos anteriormente, en la paciencia de Dios..." (v.26)

¿Cómo se compatibiliza esto con el concepto de la ira de Dios, también justa y legítima ante el pecado humano (1:18--3:18)? El concepto de *δίκη* se acerca más al sentido forense veterotestamentario de la retribución de acuerdo con las obras de cada uno; en cambio el concepto de *δικαιοσύνη*, aunque tiene equivalentes veterotestamentarios (p.ej. *ἔλεος*: misericordia) es más neotestamentario y se enraiza en el sentido teológico de la muerte y resurrección de Cristo. En su sacrificio personal sirvió de propiciación, es decir, expió y perdonó el pecado humano. El giro de significado lo da Cristo: "a quien no conoció pecado, le hizo pecado por nosotros, para que viniésemos a ser justicia de Dios en él" (1ICor.5:21).

En cuanto a la confirmación de la ley o su cumplimiento final (v.31), será tratado más adelante (caps.7, 8 y 10 -especialmente el v.4). Por ahora hay una importante anticipación temática y la relativización de la ley mosaica por la ley de la fe en Cristo. Esta es la que importa en el tiempo nuevo de la salvación universal.

8. FE / OBRAS DE LA LEY (4:1-25)

a) ¿Qué, pues, diremos de Abraham, nuestro padre según la 4:1 carne?

- a Porque si halló que por las obras fue justificado 2
b tiene con qué envanecerse
b' pero no con respecto a Dios.
a' Porque ¿qué dice la Escritura?: 3
"creyó Abraham a Dios y le fue contado como justicia." (19)

- a Mas al que trabaja (тв работничу) no se le cuen- 4
ta el salario como regalo (дар)
b sino como deuda (долг);
a' pero al que no trabaja pero cree en el que justifica 5
al impío
b' se le cuenta su fe como justicia;

(concl.)

como también David dice de la bienaventuranza del 6
hombre al cual Dios le cuenta como justicia sin
las obras:
"Felices aquellos cuyas transgresiones fueron per- 7
donadas y cubiertos sus pecados.
"Feliz el hombre a quien el Señor no le computa pe- 8
cado." (20)

- b) a ¿Entonces esta bienaventuranza es para los de la cir- 9
cunción
o también para los de la incircunción?
- b Porque decimos: "le fue contado a Abraham la fe como
justicia."
a' ¿De qué manera le fue contada? 10
¿Estando en la circunción
o en la incircunción?
- b' No en la circunción
sino en la incircunción.

(19) Gn.15:6

(20) Sal.32:1-2

- a Y como signo recibió la circuncisión, 4:11
b sello de la justicia de la fe en la incircuncisión,
c para ser él, PADRE DE TODOS LOS CREYENTES INCIRCUNCISOS,
b' a fin de contárselos también a ellos la justicia,
a' y padre de la circuncisión, 12

(concl.)

a los que no son sólo de la circuncisión
sino que siguen las pisadas de la fe que tuvo nuestro
padre Abraham siendo incircunciso.

- b') a Porque no por la ley fue dada a Abraham o a su descen- 13
dencia la promesa de ser heredero del mundo,
sino por la justicia de la fe:
b porque si son de la ley los herederos 14
vana es la fe y se anula la promesa
(porque la ley produce ira, por lo que si no existe 15
ley no hay transgresión).
a' Por eso es por fe, para que sea según gracia, 16
a fin de quedar firme la promesa para toda la descen-
dencia,
b' no sólo a los que son de la ley
sino también para los de la fe de Abraham, el que es
padre de todos nosotros,

(concl.)

como está escrito que 17
"padre de muchos pueblos te he constituido"⁽²¹⁾
delante de Dios a quien creyó,
el que da vida a los muertos y llama a las cosas
que no existen como si existieran.

- a') a Porque el que creyó en esperanza contra esperanza 18
b para llegar a ser "padre de muchos pueblos",
según lo que se había dicho "así será tu descendencia";
c y no se debilitó en la fe al considerar 19
su cuerpo moribundo -siendo casi de 100 años-
o la matriz muerta de Sara,
c' y de la promesa de Dios no dudó en incredulidad
sino que fue fortalecido en la fe, dando gloria a Dios

(21) Gn. 17:5

b' y plenamente convencido que con respecto a lo que prometió, poderoso es para cumplirlo. 4:21
a' Por lo cual "le fue contado como justicia". 22
(concl.)
Pero está escrito que no sólo a EL le fue computado, 23
sino también por NOSOTROS, a quienes nos será computado, los que creemos en el que levantó a Jesús 24
nuestro Señor de entre los muertos,
el cual fue entregado por nuestras transgresiones 25
y resucitado para nuestra justificación.

Es ésta una estructura a) - b) - b') - a'), en la cual los componentes a) y b) presentan dos mini-estructuras de tipo a - b - b' - a' / a - b - a' - b' para el primero, y a - b - a' - b' / a - b - c - b' - a' para el segundo. En los componentes b') y a') encontramos una única estructura para cada uno de ellos, quedando de la siguiente manera: a - b - a' - b' para b'); y a - b - c - c' - b' - a' para a'); Algo de destacar es la presencia de una conclusión para cada componente, la cual da un respiro en la lectura y una evaluación de lo que antecede.

La correspondencia temática de las unidades se da así:

- a) Fe de Abraham.
- b) Abraham, padre, por medio de la fe, de circuncisos e incircuncisos.
- b') La promesa no viene por la ley sino por la justicia de la fe.
- a') Fe de Abraham y fe del cristiano.

a) Todo el capítulo presenta a Abraham como ejemplo de fe para los cristianos. Abraham no podía envanecerse, no contaba con la *καύχημα* porque a la justicia de Dios no la obtuvo

por mérito propio sino por su fe depositada en la promesa (ἐπισημασία). La argumentación se da en el ejemplo del trabajo, ya que en griego las palabras "trabajo" y "obra" se confunden en una sola (ἐργον), lo mismo que ocurre con "regalo" y "gracia" (δῶρεν). Concluye la unidad con una referencia textual a un salmo que posee afinidad temática con la justicia salvífica de Dios.

b) Abraham creyó a Dios antes de ser circuncidado, lo cual en la hermenéutica paulina es un anticipo y garantía de la validez de la promesa para los gentiles, "los de la incircuncisión". La circuncisión recibida por él es sello o signo de esa justicia de la fe que no tiene distinción de pueblos. Las dos mini-estructuras y la conclusión son claros en ese sentido.

b') Abraham es visto como el "cristiano pre-cristiano", el máximo representante hebreo de la universalidad de la promesa de Dios (asimismo el más antiguo). La única manera de acceder a la justicia divina es precisamente por el reconocimiento de la imposibilidad del cumplimiento de la ley, ya que todos pecaron. Por eso es por gracia y por fe, no por καύχησις del conocimiento engañoso que no lleva al verdadero conocimiento. Aún suponiendo el cumplimiento estricto de la ley, la καύχησις se apoderaría del creyente y no le permitiría reconocer la nueva justicia de Dios que viene con la humilde apertura del hombre para con él. En su íntima esencia la promesa de Dios es universal "porque si son de la ley los herederos, vana es la fe y se

anula la promesa"; en cambio la ley hebrea en tiempos del apóstol había adquirido un tinte nacionalista y elitista que servía al prestigio de aquellos que la conocían y creían servir correctamente a Dios en el cumplimiento de sus minucias. Pero esto se proyectaba innegablemente en un cierto desprecio de parte de los fariseos por los que no eran tan letrados, es decir, la mayoría de la población.

La conclusión de este componente presenta, como la mayoría de las conclusiones, un testimonio, y agrega una especie de esbozo querygmático que "sintoniza" en el significado con la unidad siguiente: se trata de la relación muerte/vida, siendo Dios el dador de vida a partir de lo que no tiene vida, como se expone luego especialmente en el v.19.

a') El ejemplo de Abraham es aleccionador para la fe del cristiano, fe en la promesa renovada de Dios en Jesucristo según se lee en el kerygma de la conclusión vs.24-25. Los cristianos, así como el Padre de la fe, recibirán la justicia gratuita de Dios la fe en la muerte y resurrección de Jesús, el Señor. La paradoja muerte/vida del creer "en esperanza contra esperanza" en el ejemplo arquetípico, se proyecta a los cristianos en la similar paradoja muerte/vida de Jesucristo.

La conclusión de los vs.23-25 cierra a toda la sección B (1:16--4:25) y forma inclusión con 1:16-17. En ambas perícopas aparecen sintéticamente grandes temas de la sección: justicia de Dios, poder de Dios, revelación y fe.

RESUMEN DE LA SECCION B.

1) Todos los hombres pecaron por infidelidad a Dios porque no reconocieron que él se manifiesta en la creación (gentiles), ni obraron conforme a la ley (judíos), criticando en otros lo criticable de ellos mismos.

2) El juicio de Dios (ira, cólera) viene a los gentiles por una falsa adoración a la creación y no al Creador, causa de la "entrega" (sentido teológico) por parte de Dios a los hombres a una ética inmoral.

3) El juicio de Dios viene a los judíos porque éstos, teniendo la ley en la cual Dios da a conocer su voluntad, no obraron en su conformidad y encima de ello se vanaglorian en el conocimiento de la ley. Los judíos no son mejores que los gentiles a pesar de "habérseles confiado la palabra de Dios".

4) No es posible el vanagloriarse porque no existe auto-justificación posible ante Dios. Es Dios quien justifica al hombre -a todos los hombres- por medio de la fe en Jesucristo.

5) Abraham es un ejemplo de fe para el cristiano pues, en las circunstancias más inverosímiles de tener un hijo (o sea, la descendencia, el "vehículo" necesario para el cumplimiento de la promesa), a pesar de todo creyó en Dios, actitud de obediencia que le valió el ser considerado como justo ante Dios.

6) En Abraham, la promesa de Dios ya incluía la esperanza de la formación de un gran pueblo con los gentiles.

C. NUEVA VIDA EN CRISTO (5:1--8:39)

1. PAZ CON DIOS Y PERSEVERANCIA EN LAS TRIBULACIONES (5:1-11)

- a) a Justificados, entonces, por la fe, 5:1
b tenemos (22) paz con Dios
POR MEDIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO,
b' POR QUIEN también tenemos acceso en la fe 2
a esta gracia en la que permanecemos,
a' y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios.
(*προσδοκῶντες*)

- b) Y como si fuera poco también nos gloriamos en las tri- 3
bulaciones,
sabiendo que la tribulación produce paciencia, 4
y la paciencia, perseverancia,
y la perseverancia, esperanza.
Y la esperanza no defrauda porque el amor de Dios 5
ha sido derramado en nuestros corazones
por el Espíritu Santo que se nos fue dado.

- b') a Porque si CRISTO, siendo nosotros débiles, 6
en el debido momento murió por los impíos.
b Ciertamente por un justo apenas morirá alguno. 7
b' Por una persona buena tal vez alguien llegue a morir.
a' Pero DIOS demuestra su amor 8
porque siendo nosotros pecadores,
CRISTO murió por nosotros.

- a') a ¡Con cuanta más razón (*πολύ μᾶλλον*) entonces 9
siendo justificados en su sangre
seremos salvados por él de la ira!
b Porque si siendo enemigos 10
fuiamos reconciliados con Dios POR MEDIO DE LA MUERTE
DE SU HIJO,
a' ¡con cuánta más razón, estando reconciliados
seremos salvados POR SU VIDA!

(22) *ἔχομεν* ("tenemos"), variante apoyada por diversos testi-
gos: A¹ B² FG P⁴... La otra variante es *ἔχουμεν* ("tenga-
mos"), mejor atestiguada que la anterior: X* A B* C D K L ...

(concl.)

Y no sólo esto,
sino que también nos gloriamos en Dios
por nuestro Señor Jesucristo,
por quien ahora recibimos la reconciliación.

5:11

Este conjunto de pequeñas unidades continúa y desarrolla la temática planteada por la conclusión de la Sección B (4:23-25). El kerygma está presente en todos los componentes casi por igual, pero se puede hacer un "relieve" de identidad de modo de estructurar mejor las relaciones.

a) y a') presentan el kerygma en definiciones teológicas "puras", sin ejemplos concretos. $\epsilon\iota\pi\acute{o}\nu\eta\gamma$ (paz) y $\pi\tau\epsilon\sigma\kappa\alpha\chi\omega\mu\eta\gamma$ (acceso, entrada) definen el estado de justificación del cristiano, el cual le permite la única y auténtica $\alpha\alpha\theta\acute{\eta}\nu\eta\sigma\iota\varsigma$ que se da por Dios (esperanza en su gloria) en Cristo. En a') continúa el argumento de la mediación de Cristo por su muerte y vida. El que cree en él corre su misma suerte: muere pero resucita a la verdadera vida. Justificación y reconciliación son sinónimos. El part. aoristo $\pi\alpha\sigma$ $\epsilon\iota\chi\alpha\lambda\omega\theta\acute{\eta}\nu\tau\epsilon\varsigma$ (siendo justificados) con el agregado del $\nu\acute{\alpha}\upsilon$ (ahora), y el part. aor. seg. $\alpha\alpha\theta\acute{\eta}\nu\eta\sigma\iota\varsigma$ (estando reconciliados) dan la idea del estado presente del cristiano. En cambio los $\sigma\alpha\lambda\upsilon\tau\eta\sigma\iota\varsigma$ (seremos salvados) proyectan a la parusía futura la realidad de la salvación, que ahora está latente esperando su manifestación final; pero ella es segura por el estado de justificación-reconciliación. El texto ha-

pero no coincide con el contexto de los vers. 1-5 que están inmersos en un tiempo entre pasado y presente del Indicativo, lo cual da seguridad de 'posesión ya', no de 'exhortación para'.

$\sigma\alpha\lambda\upsilon\tau\eta\sigma\iota\varsigma$ parece ser una corrección de escriba.

ce corresponder la justificación-reconciliación con la sangre-muerte de Cristo, y la salvación con su resurrección, de ahí que uno estaría tentado a concluir que el tiempo histórico de esta vida es redimido por el tiempo histórico de la muerte de Cristo, y que el tiempo futuro escatológico es la salvación que nos trae el tiempo supra-histórico de su resurrección. Esto parece indicarnos el pasaje, pero pienso que sería llevar a extremos la teología paulina porque, si consideramos I Cor.15, Pablo aclara muy bien que la resurrección de Cristo es el motivo principal de la fe y la predicación (v.13), las cuales son acontecimientos de la vida presente del cristiano. Es decir, no se pueden separar la muerte y la resurrección de Cristo. Si bien son dos acontecimientos diferentes, ambos poseen como conjunto indisoluble un único significado: la salvación escatológica del creyente, la cual permanece latente bajo el estado presente de justificación-reconciliación. Ya Rom.4:25 decía: "el cual fue entregado por nuestras transgresiones y resucitado para nuestra justificación". La resurrección de Cristo tanto como su muerte posibilita la justificación, el "ahora" de la vida en la fe.

b) y b') ejemplifican el kerygma con menciones hipotéticas -caso de b')- o experiencias concretas de los cristianos -caso de b)-. En b) otra vez aparece el acto del *καὶ ἄρτι νῦν* cristiano, desarrollando el concepto en una forma a la vez realista y esperanzada: las experiencias más difíciles no son motivo para la desesperación, sino por el contrario, el amor de Dios en el creyente es tan grande que se puede vencer holgadamente en la ba-

talla. La lista de estados anímico-existenciales va "in crescendo" de lo más triste a lo más glorioso: tribulación-paciencia-perseverancia-esperanza-amor de Dios en los corazones por medio del Espíritu Santo. En b') se contrapone un ideal humano a la realidad divina: puede haber algún santo que sea capaz de morir por una buena persona; pero el amor de Dios es mucho más grande porque Cristo fue capaz de dar su vida por los débiles-impíos-pecadores (y enemigos según el v.10), que comprende a toda la humanidad.

El sufrimiento del creyente (b) es acompañado y asumido por el sufrimiento-muerte de Cristo (b'). Aquí está el secreto de la paz con Dios y de la esperanza en la salvación final: Cristo no sólo murió sino que vive y por lo tanto da vida al ahora del creyente, aunque muchas de sus experiencias sean de "muerte".

2. CONSECUENCIAS DEL PECADO DE ADÁN Y DE LA OBEDIENCIA DE CRISTO (5:12-21)

- a) a Por eso, como por un solo hombre 5:12
el pecado entró en el mundo
b y por el pecado la muerte,
c' y de esta forma para todos los hombres la muerte llegó,
a' por cuanto todos pecaron:

a porque antes de la ley 13
el pecado existía en el mundo,
b' pero al pecado no se lo toma en cuenta
a' si no existe la ley;

Sin embargo reinó la muerte desde Adán hasta Moisés, 14
también en los que no pecaron a la manera de la fección de Adán,
el cual es señuelo (LOS) del que había de venir.

- b) a Pero con el don no ocurre lo del delito, 5:15
b porque si por el delito de uno muchos murieron,
c ¡cuánto más la gracia y el don de Dios por la gracia
de uno solo, Jesucristo,
abundaron para muchos!
- a' Y no sucede de la forma del que pecó, con el don, 16
b' porque, a decir verdad, el juicio vino a causa de uno
para condenación,
c' pero el don a partir de muchos delitos
para justificación.

-
- b') a Porque si por el delito de uno 17
la muerte reinó,
b ¡mucho más todavía los que reciben la abundancia de
la gracia, el don y la justicia;
reinarán en la vida por la gracia de uno solo, J.C.!
- a' Así entonces, como el delito de uno 18
trajo el juicio para todos los hombres,
b' también por un justo en favor de todos los hombres
viene la justificación de vida.
- a'' Pues así como por la desobediencia de un hombre 19
muchos fueron constituidos pecadores,
b'' también por la obediencia de uno
muchos serán constituidos justos.

-
- a') a Y la ley se introdujo a fin de que abundara el delito 20
b pero cuando abundó el pecado sobreabundó la gracia,
a' a fin de que, así como reinó el pecado en la muerte, 21
b' también la gracia reine por la justicia para vida e-
terna por medio de Jesucristo, nuestro Señor.

a) Contiene este componente tres mini-estructuras, las cua-
les nos hablan del pecado y la muerte antes de la ley mosaica.
Por "un solo hombre" "todos pecaron" y "para todos los hombres la
muerte llegó". El pecado existe desde antes de la formulación

de la ley, y por él viene la muerte, aún cuando no se lo impute a cada uno como tal. Había pecado porque se obraba mal, pero como no existía una ley que normativizara las relaciones humanas no se podría responsabilizar a nadie como culpable.⁽²³⁾ a') cumple por lo menos tres funciones: 1) concluye el conjunto a) - b) - b') - a'); 2) forma inclusión con la unidad a) y por lo tanto encierra las unidades restantes, las cuales participan entre sí de afinidad temática bien precisa como es la relación entre el pecado de uno y la gracia-obediencia del otro. 3) Sirve de eslabón con las unidades posteriores.

La unidad b) se estructura con una simetría paralela de tipo a - b - c - a' - b' - c'. Temáticamente es la contraposición Adán/Cristo, dos prototipos distintos de humanidad. Como dice Croatto, "el mito de Adán expone como 'acontecimiento' arquetípico lo que es 'advenimiento' en cada hombre ..."⁽²⁴⁾ La soberbia, el no reconocimiento universal de Dios es protagonizado en el drama salvífico por el "primer actor" en nombre de toda la humanidad. Pero frente a ello hay una oposición que es más poderosa que el delito o pecado, es *ἡσυχία*, *ἡμεσῶν*, *ἡσυχία* de Dios en la persona de Jesucristo. El *πολλὴ μάλα* (!; cuánta razón!) es una expresión de carácter rabínico que aparece repetidas veces en el texto (p.ej.5:9), y se refiere a una explicación que va de lo menor de una cosa a lo mayor. Aquí hace a la

(23) Véase Croatto, *op. cit.* págs.126-127.

(24) *Ibid.* pág.119.

diferencia entre el "menos" de Adán (TUTOS de Cristo) y el "más" de Cristo, entre el pecado y la gracia. La unidad b') continúa la argumentación antitética sobre la base de un esquema paralelo que recuerda a los escritos sapienciales. Los términos a - a' - a'' exponen la parte de Adán; y los b - b'-b'' la de Cristo.

3. HACIA UNA NUEVA VIDA EN CRISTO POR LA LIBERACION DE LA
ESCLAVITUD DEL PECADO (6:1-23)

- a ¿Qué, pues, diremos? Perseveraremos en el pecado 6:1
para que la gracia abunde?
¿Por supuesto que no! Los que morimos al pecado 2
¿cómo viviremos en él?
- b ¿O ignoráis que los que fuimos bautizados en Cristo, 3
en su muerte fuimos bautizados?
- b' Ahora somos sepultados con él (συμβύβηται) 4
para muerte a través del bautismo,
- a' a fin de que, como Cristo fue resucitado de entre los muertos
por medio de la gloria del Padre,
así también nosotros vivamos una nueva vida.

(concl.)

Porque si fuimos plantados junto con él para semejanza 5
de su muerte, (συναντα)
entonces también lo seremos por medio de la resurrección.

-
- a Sabiendo esto, que nuestro viejo hombre fue crucificado 6
junto con él para destruir el cuerpo del pecado,
a fin de que no sirvamos al pecado.
- b Porque el que murió quedó liberado del pecado. 7
- c Y si porjimos con Cristo creemos que también viviremos con él 8
- a' Sabiendo que Cristo fue resucitado de entre los muertos 9
ya no muere más, la muerte no tiene más dominio sobre él.
- b' Porque el que murió, al pecado murió al fin; 10
mas en cuanto vive, vive para Dios.

a' Así también vosotros consideraos muertos para el pecado 6:11
pero vivos para Dios en Cristo Jesús.

a No reine entonces el pecado en vuestro cuerpo mortal 12
obedeciendo sus concupiscencias:

b tampoco presentéis vuestros miembros como instrumentos al 13
pecado.

a' Presentaos frente a Dios como vivos de entre los muertos

b' y vuestros miembros como instrumentos de justicia para con
Dios.

(concl.)

Porque el pecado no dominará sobre vosotros, 14
porque no estáis bajo la ley sino bajo la gracia.

a ¿Entonces, qué? ¿Pecaremos porque no estamos bajo la ley 15
sino bajo la gracia?

¡Por supuesto que no! ¿No sabéis que si os sometéis a al- 16
guien como esclavos

b esclavos os hacéis de quien obedecéis,
sea del pecado para muerte
o de obediencia para justicia?

a' Pero ¡gracias a Dios!, aunque erais esclavos del pecado 17

b' obedecisteis de corazón al modelo de doctrina al que fuist-
eis entregados;
y habiendo sido liberados del pecado 18
fuisteis hechos servidores de la justicia.

(Hablo como humano, a causa de la debilidad de vuestra 19
carne)

(concl.)

Porque así como antes ofrecisteis vuestros miembros
como esclavos de impureza y de desorden para el liber-
tinaje,
ofreced ahora vuestros miembros como servidores de la
justicia y santidad.

a Porque cuando erais esclavos del pecado 20
estabais libres de la justicia.

b ¿Pero qué fruto teniais de aquello de lo cual ahora os 21
avergonzáis?

Porque el fin (DE LOS) de ello es la muerte.

a' Pero ahora, siendo liberados del pecado 6:22
y habiendo sido hechos servidores de Dios

b' tenéis fruto para santidad
y como fin la vida eterna.

(concl.)

Porque el salario del pecado es muerte 23
pero el regalo de Dios, vida eterna en Cristo Jesús
Señor nuestro.

Cuatro unidades o conjuntos de unidades conforman esta subsección que abarca todo el cap.6. Las divisiones están marcadas por las conclusiones y la temática es similar a todas las unidades: la liberación del pecado y el servicio a la justicia.

6:1-5 - Reaparece la problemática ya planteada en las preguntas de 3:5-8: la falsa comprensión de la gracia, expuesta en el texto paulino a la manera de un diálogo según el método de la diatriba cínico-estoica. Morir al pecado y vivir una nueva vida es la consigna para "los que fuimos bautizados en su muerte". La imagen del bautismo no se refiere sólo al sacramento en sí sino a todo lo que éste encierra en contenido teológico: la unión mística del creyente con el Señor. Esta unión es identificada, entre otras expresiones, por el prefijo *σύν* que forma parte del verbo *συνβαπτίζω*. y del adjetivo *συνήμις*.

6:6-14 - Continúa la argumentación muerte/vida en Cristo y el cristiano. Dos unidades se aparean (a - b - c - a'- b'- c' / a - b - a'- b') y esbozan una relación kerygma-ética a base de la fundamentación cristológica. En la segunda unidad hay una exhortación ética directa y precisa: "vuestrs miembros como instrumentos de justicia para con Dios". La conclusión menciona el

pecado, la ley y la gracia, que son los mismos temas que se presentaban en la conclusión del cap.5.

6:15-19 - Se puede decir que con la repetición de la pregunta retórica del comienzo se inicia la segunda parte de esta subsección, pero aquí las divisiones se relativizan puesto que ambas partes desarrollan por igual el tema de la liberación del pecado y el servicio a la justicia y santidad. El libertinaje lleva a la muerte espiritual al hombre, además de la muerte física, por lo que ahora sólo debe servir para avergonzarse del pasado. ⁽²⁵⁾

Se confunden en el lenguaje paulino la exhortación y la seguridad del ya estar liberados: la idea general de la obediencia a Jesucristo es lo que se transmite (código esclavitud/liberación). Para ésta hay un apoyo catequético de los creyentes definido como "el modelo de doctrina al que fuisteis entregados"; pero de todas maneras se siente la necesidad de incentivar más la respuesta ética por el "ofreced ahora..." de la conclusión.

6:20-23 - Esta unidad final presenta un gran optimismo al separar en forma bien definida el "antes" y el "ahora" de la vida del creyente. Los frutos de una y otra vida se contraponen, como así también las consumaciones o fines (TELOS) de muerte o vida eterna.

(25) Seguramente Pablo piensa en los conversos gentil-cristianos, quienes tendrían un pasado ético desechable por todo lo que significaba Roma y sus tentaciones.

En el nivel del texto como tal, el contexto histórico original pierde relevancia y por lo tanto la "información" se generaliza a fin de quedar disponible para la concretización posterior que haga el hermenauta desde su propia situación .

4. HACIA UNA NUEVA VIDA POR LA LIBERACION DE LA ESCLAVITUD
DE LA LEY (7:1-25)

- ¿Ignoráis hermanos -hablo a los que conocen la ley- que la ley se enseñorea del hombre cuando éste vive? 7:1
- a Porque la mujer casada, mientras vive el marido 2
- b por ley le está sujeta.
- a' Pero si muere el marido
- b' queda libre de la ley del marido.
- a'' Viviendo el marido 3
- b'' será llamada adúltera si se une a otro hombre.
- a''' Pero si muere el marido
- b''' queda libre de la ley,
por lo cual no será llamada adúltera si llega a unirse a otro hombre.

-
- a Así también, mis hermanos, vosotros habéis muerto a la ley por el cuerpo de Jesucristo 4
PARA QUE lleguéis a ser de otro,
del que fue resucitado de entre los muertos,
PARA QUE llevemos fruto a Dios.
- b Porque estando en la carne, las pasiones humanas pecaminosas por la ley obraban en nuestros miembros 5
PARA fructificar para muerte.
- a' Pero ahora somos liberados de la ley, 6
habiendo muerto a ésta, que nos sujetaba,
PARA ASI servir nosotros en un régimen nuevo del Espíritu
y no en el régimen viejo de la letra.
-
- a ¿Qué, pues, diremos? ¿Que la ley es pecado? 7
¡Por supuesto que no!
- b Pero al pecado no lo conocí sino por la ley.
- c De modo que no conocería la concupiscencia si la ley no dijera: "no te des a la concupiscencia".
- d Y tomando ocasión el pecado a través del mandamiento, 8
produjo en mí toda suerte de concupiscencia;
- e Porque sin la ley el pecado está muerto.
Pero yo vivía sin ley un tiempo, 9

- d' mas sobreviniendo el mandamiento, el pecado revivió 7:9
 y yo morí.
- c' Y resultó que el mismo mandamiento que me era para vida 10
 me fue para muerte.
- b' Porque el pecado, aprovechándose del mandamiento, 11
 me sedujo y por él me mató.
- a' Así que la ley es santa, y el mandamiento justo y bueno. 12
- (concl.)
- Entonces ¿lo bueno se me convirtió en muerte? 13
 ¡Por supuesto que no!
- a Pero el pecado, para manifestarse como tal,
 b a través de lo bueno
 c me produjo muerte,
 a' a fin de que llegara a ser poderosamente pecaminoso
 el pecado
 b' a través del mandamiento.
-
- a Porque sabemos que la ley es espiritual 14
 mas yo soy carnal, vendido al pecado.
- b Porque lo que yo hago no lo comprendo 15
 porque lo que no quiero, eso práctico.
- c Si lo que no quiero, eso hago, 16
 estoy de acuerdo en que la ley es buena
- d En realidad no soy yo el que obra 17
 sino el pecado que está en mí.
- Porque sé que lo que habita en mí, esto es, mi car- 18
 ne, no es bueno;
- a. Porque querer hacer el bien está en mí
b. pero no lo hago.
a' Porque no hago el bien que quiero 19
b' así lo que no quiero, lo malo, esto práctico. 20
- d' Si lo que no quiero, esto hago,
 no soy yo quien obra esto
 sino el pecado que está en mí.
- c' Hallo, pues, esta ley: 21
 que queriendo hacer yo lo bueno, está en mí lo malo.
 Porque me complazco en la ley de Dios según el hombre 22
 interior

En la segunda unidad (a - b - c - d - e - d' - c' - b' - a') se desenmascara la función trágica de la ley: descubrir el pecado inmerso en el hombre. Se llega al extremo de decir que si no existe la ley, tampoco el pecado existe sino que está muerto (al centro del quiasmo), lo que contradice lo afirmado antes en 5:13. Esto se da por el énfasis puesto en la tergiversación del sentido originario de la ley de ser guía; esa tergiversación hace surgir el pecado y por tanto la muerte. Lo que debía servir como fuente de vida resultó fuente de muerte, por culpa del pecado que "mata" el espíritu de obediencia a Dios y al prójimo. En la misma conclusión de esta unidad, el centro reafirma la dura realidad de la desobediencia humana en lo que ella causa: produce muerte.

7:14-25 - Continúa la temática de la paradoja existencial del convertido que busca su superación en los primeros pasos de la vida de fe. La exposición se presenta en primera persona del singular. El quiasmo deja al centro (g) una pequeña unidad que resume la complejidad de la situación: la descripción cruda del doblamiento interior entre el querer lo bueno y hacer lo malo. Este es en definitiva el único tema de toda la unidad 14-25. La ley mosaica queda excluida de responsabilidad en la tragedia humana; hay otras "leyes" que son las que representan el pecado humano: la ley de desobediencia (v.21) u "otra ley" (v.23). Estas se pueden fundir en una sola tendencia, opuesta a "la ley de Dios según el hombre interior" (v.22) o "ley de mi mente" (v.23).

De manera similar y muchos siglos más tarde S. Freud enseñará sobre dos fuerzas o voluntades opuestas en cada uno de los individuos que son el "súper-yo" y el "ello", encargada la primera de ser el reducto idealista del hombre, y la segunda la expresión de los deseos innatos más íntimos de la sexualidad y la agresividad.

En Pablo, dos "leyes" luchan en el creyente, una dominada por el pecado y la otra por la percepción de la voluntad de Dios.

¿Hay salida a esta situación? Sí, ya lo anticipan los vs. 24 y 25 (primera frase), fragmento que se presenta en su contexto como si fuera una interpolación del cap.8.

5. VIDA NUEVA POR EL ESPIRITU DE DIOS (8:1-39)

Ahora, pues, ninguna condenación hay para los que están en Cristo Jesús (26) 8:1

a Porque la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús te ha librado de la ley del pecado y de la muerte. 2

b Porque lo imposible para la ley (débil por la carne), Dios, a su propio hijo envió en semejanza de carne de pecado y a causa del pecado condenó al pecado en la carne, 3

a' para que la justicia de la ley se plificara en nosotros, los que no andamos según la carne sino según el Espíritu. 4

(concl.)

- a. Porque los que andan según la carne 5
- b. las cosas de la carne desean,
- a' pero los que andan según el Espíritu
- b' las cosas del Espíritu.

(26) Texto apoyado por N*B D* FG ... Otros agregan *una* *XXIX* *de la* *ΠΡΟΤΙΧΟΘΕΝ* (A D* ...) y además *XXIX* *ΠΡΟΤΙΧΟΘΕΝ* (D* ...)

a Porque el deseo de la carne es muerte, 8:6
mas el deseo del Espíritu, vida y paz.

b a. Por cuanto el deseo de la carne es enemistad contra Dios, 7
b. porque a la ley de Dios no se sujeta y tampoco puede, 8
a' los que están en la carne no pueden agradar a Dios.

a' Mas vosotros no estáis en la carne sino en el Espíritu 9
si el Espíritu de Dios habita en vosotros.

a Si al-~~u~~ien no tiene el Espíritu de Cristo

b no es de él.

a' Pero si Cristo está en vosotros 10

b' el cuerpo está muerto por el pecado
mas el Espíritu es vida por la justicia.

a Y si el Espíritu que levantó a Jesús de entre los muertos 11

b habita en vosotros,

a' el que levantó a Cristo de entre los muertos

b' dará vida también a vuestros cuerpos mortales
por su Espíritu que habita en vosotros.

(concl.)

Así que, hermanos, somos deudores 12
no a la carne para que vivamos según la carne.

a Porque si según la carne vivís, 13

b moriréis;

a' pero si con el Espíritu, las obras de la carne hacéis
morir,

b' viviréis.

El presente conjunto de unidades es coherente en su discurso teológico desde el principio hasta el fin, pero se puede dividir por la mitad y cada parte a su vez posee dos unidades que se corresponden más precisamente todavía en el lenguaje y la estructura (primera mitad: a - b - a'/a - b - a'; segunda mitad: a - b - a' - b'/ a - b - a' - b').

El v.l es una tesis general que vale para todo el capítulo y toda la epístola: el juicio de Dios, la condenación o la ira, ya no representa ningún temor para el cristiano porque Cristo mismo ha hecho realidad humana presente a la gracia de Dios.

Las dos unidades se corresponden temáticamente aludiendo ambas a la liberación ético-existencial que produce el Espíritu de Cristo en el creyente. Continuando con el lenguaje legal, el texto contrasta dos "leyes" o fuerzas existenciales: "la del Espíritu de vida en Cristo Jesús" y "la ley del pecado y la muerte". No pudiendo ésta cumplir con la función salvífica a causa del pecado o la carne, el Hijo de Dios vive físicamente como cualquier ser humano pecador pero en su persona el pecado es derrotado. Cristo, la nueva "Ley", cumple con lo que no pudo hacer el hombre viviendo bajo la antigua ley: superar la vanagloria y el egoísmo ante Dios y el prójimo.

Las unidades siguientes continúan la línea temática anterior. Finaliza el conjunto una conclusión que es una exhortación más a hacer vivir las obras del Espíritu.

6. SEGURIDAD CRISTIANA Y ESPERANZA EN LA LIBERACION FINAL DE TODA LA CREACION (8:14-27)

- a) a Porque todos los que por el Espíritu de Dios son guiados, son hijos de Dios. 8:14
- b Porque no recibisteis un espíritu de esclavitud para el temor 15
- b' sino que recibisteis un espíritu de adopción por el cual exclamamos "abba, padre!"
- a' El mismo Espíritu da testimonio a nuestro espíritu de que somos hijos de Dios. 16

(concl.)

Y si hijos, también herederos; herederos de Dios y coherederos de Cristo; si es que padecemos con él para que también seamos glorificados con él. 8:17

b) a Porque entiendo que no tiene comparación el sufrimiento del presente tiempo con la gloria venidera que se nos manifestará. 18

b Porque la ansiedad de la creación es la revelación de los hijos de Dios. 19

c

Porque a vanidad la creación fue sometida, no por propia voluntad sino por el que la sometió en esperanza.
--

 20

b' Porque también la propia creación será liberada de la esclavitud de la corrupción hacia la libertad de la gloria de los hijos de Dios. 21

a' Porque sabemos que toda la creación gime unánime y está con dolores de parto hasta ahora. 22

(concl.)

No sólo ella, sino también los que tienen las primicias del Espíritu, nosotros, nosotros mismos gemimos en nuestro interior anhelando la liberación de nuestro cuerpo. 23

b') a Porque en esperanza fuimos salvos, 24

b pero si la esperanza se ve, no es esperanza.

b' Porque lo que alguien ve, ¿lo esperará?

a' Y si lo que no vemos, esperamos, con paciencia lo aguardamos. 25

a') a De igual manera el Espíritu viene en ayuda de nuestra flaqueza, 26

b porque lo que hemos de pedir como conviene, no lo sabemos,

b' pero el Espíritu mismo intercede por nosotros con gemidos indecibles.

a' Mas el que escudriña los corazones sabe cuál es la aspiración del Espíritu, porque intercede por los santos según Dios. 27

A este conjunto de unidades lo hemos estructurado con letras a) - b) - b') - a), pero no obstante la relación interna es más dinámica de lo que esta nomenclatura refleja.

La unidad a) se corresponde con su par: a') en cuanto a la acción del Espíritu; por un lado hace hijo adoptivo de Dios al creyente (a), y por el otro cumple una función intercesora para con Dios (a'). En a) el cristiano posee la libertad que tiene todo hijo frente a su padre por el hecho de ser otra persona con sus propios derechos y personalidad. El cristiano es hijo, y por tanto heredero (de la salvación y los frutos del Espíritu) y coheredero de Cristo en el sufrimiento y en la gloria. Es hijo adoptivo de Dios pero con plenos derechos de hijo legítimo.

Al mismo tiempo la unidad a) se relaciona estrechamente con la unidad b) por la condición programática del ser constituidos hijos de Dios. En a) se percibe una relación de afecto y familiaridad con el Padre ("abba, padre!"); y en b) la esperanza en la consumación del plan liberador de la humanidad y la creación. Aquí hay una expectativa cósmica por la venida del mundo nuevo de Dios, un destino compartido de gloria en el cual no habrá más sufrimiento ni opresión. Es difícil la comprensión del centro g, pero el contexto revela la idea general de la unidad: un presente de pruebas y sufrimiento no provocan desesperación pues se vislumbra un futuro glorioso, cuya analogía y anticipación actual están en "los que poseen las primicias del Espíritu" (conclusión).

b) y b') tienen en común la vivencia de la esperanza, la cual implica que, en contra de las evidencias cotidianas, es una fuerza existencial que mira más lejos, hacia el futuro renovado de la nueva creación. El raciocinio humano no alcanza a comprender esto cabalmente aún estando bajo el estado de gracia en Dios. Por eso la vida cristiana es una hermosa - locura de fe que apuesta al Cristo resucitado para una nueva vida.

En a') la oración a Dios, más que serenamente pensada y calculada, es el gemir del Espíritu que "interpreta" la realidad presente y clama al Señor por la fortaleza de ánimo y la reanimación de la esperanza en el creyente. Esta unidad tiene en común con su vecina, b'), la incapacidad humana para discernir claramente el futuro que viene de Dios: por una parte el Espíritu "habla" por el creyente; y por la otra la esperanza supone un "todavía no" de las posibilidades latentes que alcanzarán (¿cuándo y cómo?) su máxima expresión.

En definitiva podemos resumir así las ideas de esta sub-sección: sufrimiento y esperanza activa en el Espíritu.

7. PERSEVERANCIA Y EXITO EN LAS TRIBULACIONES (8:28-39)

Y sabemos que los que aman a Dios todas las cosas les vienen para bien, a los que según su designio son llamados.	8:28
---	------

Porque a los que de antes conoció también los predestinó, conformándolos según la imagen de su Hijo para hacer de él, primogénito de muchos hermanos. 29

Y a los que predestinó, a éstos también llamó, 8:30
y a los que llamó, a éstos también justificó.
y a los que justificó, a éstos también glorificó.

- a) a ¿Qué, pues, diremos a esto? 31
Si DIOS está por nosotros, quién contra nosotros?
- b el que a SU PROPIO HIJO no escatimó 32
sino que por todos nosotros lo entregó
- a' ¿cómo no nos dará también con él todas las cosas?
- b) ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? 33
DIOS es el que justifica.
- b') ¿Quién es el que condena? 34
CRISTO es el que murió,
mas también el que fue resucitado,
el que además está a la derecha de Dios
y también intercede por nosotros.
- a') a ¿Quién nos separará del amor de CRISTO? 35
- b ¿Tribulación, angustia, persecución, hambre, desnudez, peligro, espada? 36
- c Como está escrito: 36
"por tu causa somos muertos todo el día,
tratados como ovejas para el matadero". (26)
- c' Pero en todas estas cosas somos más que vencedores 37
por el que nos ama.
- b' Porque estoy seguro que ni muerte, vida, ángeles, 38
principados, lo presente, el porvenir, potestades,
alturas, profundidad, u otra creatura, 39
- a' nada podrá separarnos del amor de DIOS EN CRISTO JESUS
Señor nuestro.

En la primera unidad el v.28 opera como tesis que se adelanta a la gran unidad de los vs.31-39. Aquella unidad se estructura con una simetría paralela y un "paréntesis" en la continuidad

formado por la oración subordinada "conformándolos..." La lista de verbos en tercera persona hace un recorrido salvífico de la acción de Dios en la historia humana: conoció-predestinó-llamó-justificó-glorificó. Según Fitzmyer,

El vocabulario de Pablo subraya la iniciativa de Dios en el proceso de la salvación, que procede de la bondad graciosa de Dios. El apóstol está interesado en los efectos de este proceso; de ahí que sus expresiones antropomórficas no deban transferirse precipitadamente a los signa rationis de un posterior sistema teológico de predestinación. (27)

En esta unidad la acción salvífica de Dios se expone muy esquemáticamente, pero en la unidad siguiente se desarrolla a partir del mismo kerygma, el cual está bien explicitado en b').

En a) se habla del amor de Dios y en a') del amor de Cristo. Evidentemente se confunden en uno solo, y ese amor es respondido por "los que aman a Dios" (v.28). a) y b) cuentan a Dios por sujeto de acción; b) y b') a Cristo y los creyentes -cuyas tribulaciones son una imagen del sufrimiento y muerte de Cristo.

Es introducida en el texto una cita del Salmo 44 que muy probablemente hace referencia a las persecuciones de Antíoco Epifanes contra Israel en la época de los macabeos. Esta lamentación comunitaria ruega a Yavé para que se acuerde de sus fieles en los momentos de opresión injusta. En el texto de Romanos los peligros y las persecuciones no dejan de tener fuerza real, pero se afirma con gran seguridad que "en todas estas cosas somos más que vencedores por el que nos ama".

(27) Fitzmyer, op. cit. pág.186.

En b) y b') se presentan en "oposición" Dios y Cristo, por lo cual el texto invita a deducir que Dios justifica por medio de su hijo. El Padre entrega lo más valioso de sí a los hombres por acción de su gracia (a) -amor inmotivado de Dios, según la expresión de A.Nygren-(28), pero Cristo muere a conciencia de cumplir una misión salvífica para la humanidad (b').

Finalmente hay que decir que esta unidad concluye con la Sección C y forma inclusión con el primer conjunto de la misma sección, 5:1-11. Ambos pasajes hablan de la justificación o redención y de las tribulaciones de los cristianos, sobrellevadas por la esperanza en Dios.

RESUMEN DE LA SECCION C.

1) Dios demuestra su inmenso amor por los pecadores -toda la humanidad- en la persona de Jesucristo, en su muerte y resurrección. El pecado, siendo fuerte y dador de muerte física y espiritual, es superado por la gracia que justifica y da vida cuando media la fe del hombre.

2) Esa gracia que salva al pecador no debe ser correspondida por una actitud de libertinaje e injusticia. El creyente debe servir a la justicia y a la santidad porque Cristo lo ha liberado del pecado.

3) Pero es cierto que el pecado está inmerso en la personalidad a tal punto que divide interiormente al hombre entre su

(28) A. Nygren, La Epístola a los Romanos, pág.169.

"saber quéhacer" y "no tener fuerzas para". El pecado descubre las tentaciones a partir de las prescripciones de la ley, haciendo desear y actuar lo opuesto de lo querido por Dios.

4) A "la ley del pecado y de la muerte" se contrarresta "la ley del Espíritu de vida en Cristo Jesús", que hace posible la superación del pecado "para los que andan según el Espíritu" (8:2-5). La paradoja existencial pecado/santidad no se resuelve completamente todavía pero el cristiano está llamado a renovar su vida de acuerdo con el amor de Dios en Cristo.

5) Toda la humanidad y toda la creación sufren ahora por el pecado y la corrupción, y anhelan fervientemente la revelación final de la gloria de Dios que traerá la liberación prometida y esperada. Esa gran esperanza está basada firmemente en el gran y único amor de Dios y Jesucristo en favor de los hombres.

D. UNIVERSALIDAD DE LA PROMESA DE DIOS (9:1--11:35)

1. ¿VENTAJAS DE ISRAEL? / ELECCION DE LOS GENTILES POR PARTE DE DIOS (9:1-33)

(#)

a) ¿Ventajas de Israel? (subtítulo)

- a Verdad digo en CRISTO, no miento, 9:1
me da testimonio mi conciencia en el ESPIRITU SANTO,
- b que me da gran tristeza y continuo dolor en mi cora- 2
zón, porque desearía yo mismo ser anatema, 3
separado de CRISTO en favor de mis hermanos,
m^{is} parientes según la carne, 4
quienes son israelitas,
- b' de los cuales es la adopción, la gloria, el pacto, 5
la legislación, el culto y las promesas,
de quienes son los patriarcas
y de los cuales viene CRISTO según la carne;
- a' siendo DIOS bendito por sobre todas las cosas,
eternamente. Amén.

b) La palabra de la promesa de Dios no falla.

- a Pero no es que falló la palabra de Dios 6
- b porque no todos los de Israel
son Israel;
- b' ni todos los descendientes de Abraham 7
son hijos,
- a' porque "en Isaac te será llamada descendencia". (29)

(concl.)

- Esto es, 8
- a no los hijos de la carne
b son los hijos de Dios,
a' sino que los hijos de la Promesa
b' serán contados como descendencia.

Porque la Palabra de la Promesa es ésta: 9

- a "A su debido tiempo vendré y Sara tendrá un hijo". (30) 9:9
- b No sólo esto, sino que también Rebeca concibió de uno, Isaac nuestro padre. 10
- c Porque no habiendo nacido todavía no habiendo hecho bien ni mal, 11
- d

para que según el DESIGNIO DE DIOS con respecto a la ELECCION permaneciese,

- c' que viene no de las obras sino del que llama,
- b' porque ~~a. ésta~~ se le dijo: "el mayor servirá al menor". (31) 12
- a' como está escrito: "a Jacob amé pero a Esaú aborrecí." (32) 13

b') La libertad de Dios para elegir

- a Entonces ¿qué diremos? 14
¿Hay injusticia de parte de Dios?
¿Por supuesto que no!, porque dice a Moisés:
"tendré misericordia de quien tenga misericordia y me compadeceré de quien me compadezca". (33)
- b De esta manera, no se trata del que quiere o del que corre sino de DIOS, EL QUE ELIGE. 16
- b' Porque dice la Escritura al Paraíso:
"por esto mismo TE HE LEVANTADO PARA mostrar en tí mi poder y para difundir mi nombre en toda la tierra". (34) 17
- a' Entonces, de quien quiere tiene misericordia y a quien quiere endurece. 18
-
- a Entonces me dirás: "¿de qué se enoja? porque su voluntad ¿quién la resiste?" 19
- b Oh, hombre, ¿quién eres tú para discutir a Dios? 20

(30) Gn.18:10
(31) Gn.25:23
(32) Mal.1:2-3
(33) Ex.33:19
(34) Ex.9:16

- b' ¿Dirá el barro al alfarero "¿por qué me hiciste así" (35) ¿No tiene autoridad el alfarero sobre el barro para hacer de la misma masa por un lado un vaso noble, y por otro un vaso de deshonra? 9:21
- a' a. Y si queriendo Dios mostrar su ira y dar a conocer su poder, 22
- b. soportó muy pacientemente el vaso de ira (αρέω) (αρέω) preparado para destrucción, 23
- a' también para que diera a conocer la riqueza de su gloria en un vaso de misericordia (ελεος) (ελεος) que él preparó para la gloria. 23
- (concl.)
- A los cuales también nos llamó, 24
no sólo de entre los judíos
sino también de entre los gentiles.

a') El resto judío fiel y la universalidad de la salvación

- Como también Oseas dice: 25
- a "Llamaré a un pueblo que no era mío
- b 'pueblo mío',
- a' y a la que no era amada,
- b' 'amada'; (35)
- a' "Y en el lugar en el cual les fue dicho 'vosotros no sois mi pueblo' 26
- b' 'ahí serán llamados 'hijos del Dios viviente'. (36)

Isaías clama en favor de Israel: 27

- a "Si fuere el número de los hijos de Israel como la arena del mar,
- b un resto será salvado.
- c Porque el SEÑOR CUMPLIRA SU PALABRA pronta y perfectamente sobre la tierra." (37) 28

(35) Is.29:16

(36) Os.2:25

(37) Os.2:1

- a' Y como predijo Isaias: 9:29
"Si el Señor de Sabaot no nos dejaba descendencia
b' como Sodoma hubiéramos llegado a ser,
y como Gomorra seríamos semejantes." (38)

(concl.)

¿Qué, pues, diremos? 30

a Que los GENTILES, que no perseguían la
justicia,

b recibieron justicia,
la justicia que viene de la fe.

a' Mas ISRAEL, persiguiendo la ley de la jus- 31
ticia,

b' no la cumplió.

¿Por qué? 32

a Porque no andaba por la fe
sino a partir de las obras;

b "tropezaron con la piedra de tropiezo".(39)

b' Como está escrito:
"He aquí, pongo en Sion una piedra de tropiezo 33
y una piedra de escándalo,

a' pero el que cree en él no será confundido".(40)

Esta sub-sección (#) abarca todo el cap.9 y se divide en cuatro grandes componentes: a) - b) - b') - a'). Cada uno de éstos tiene a su vez una o dos unidades quíásmicas o de simetría paralela pero no se corresponden en identidad estructural entre los pares a) - a') y b) - b'). La cercanía estructural viene dada por la afinidad temática, como veremos enseguida.

(38) Is.10:22-23

(39) Is.1:9

(40) Is.28:16

Se refleja en la unidad a) que tal es la tristeza y el amor de Pablo por sus hermanos "según la carne" que no puede acortar el privilegio personal de vivir en Cristo, cuando los ve a ellos sin Cristo. Los judíos poseen siete grandes ventajas sobre los gentiles: la adopción, la gloria, el pacto, la legislación, el culto, las promesas y los patriarcas; y por si esto fuera poco se les agrega una octava: ser de la etnia de Cristo. Pero todo ello no les bastó para la conversión. En la unidad a') los testimonia del Antiguo Testamento confirman la exposición teológica: se produce un cambio de papeles entre los pueblos en la historia salvífica y se asegura la fidelidad de un resto hebreo que será salvado. Los gentiles, sin esa siete (ocho) grandes ventajas han ocupado la delantera en el camino del cumplimiento de la promesa, "porque el Señor cumplirá su palabra pronta y perfectamente sobre la tierra" (c). (41)

Dos unidades conforman el componente b) de la sub-sección. Según la primera, "no todos los de Israel son Israel": la etnia no se identifica con el pueblo de Dios pues éste es mucho más vasto e involucra a los gentiles. La palabra de la Promesa a Abraham se cumple pese a toda contradicción a los ojos humanos. En la segunda unidad (a - b - c - d - c' - b' - a') aparece desarrollado el ejemplo arquetípico de la familia de Isaac y Rebeca:

(41) El uso que hace Pablo de la cita de Os. 2:25 cambia el sentido del texto original, al que cita según su propia (de Pablo) versión. En Oseas el destinatario de la promesa es Israel, luego de haber cometido el pecado de "adulterio" (idolatría) frente a Dios. En Romanos el texto se vuelca hacia los gentiles.

de los mellizos Jacob y Esaú es el menor el que continúa la historia hebrea propiamente dicha, pero por supuesto que no por mérito propio sino por una elección libre y gratuita de Dios ("para que según el designio de Dios con respecto a la elección permaneciese"). Esaú quedará como el representante epónimo de los no elegidos, y Jacob como el representante de la elección para dar cumplimiento a la promesa formulada a Abraham: ser bendición de todos los pueblos de la tierra (Gn.12:1-3). En el componente b') de la sub-sección las ventajas de Israel sobre los demás pueblos se ven relativizadas por el hecho de que no son ventajas por mérito alguno sino por la voluntad libre de Dios, quien está en su pleno derecho de elegir también a los gentiles como de hecho lo hace. Los judíos no son el pueblo exclusivo de Dios; inclusive ya en tiempos del Antiguo Testamento Yavé se servía de pueblos o gobernantes no judíos para sus planes de justicia y redención, como es el caso citado del Faraón. Los gentiles ocupan ya un lugar legítimo en la promesa y esto no lo pueden discutir los judíos. En el componente a' de la segunda unidad el texto muestra, en un pasaje difícil, que Yavé soportó pacientemente la rebelión del Faraón para darle una oportunidad de arrepentimiento; pero éste no se arrepintió y así fue acumulando pecados para el "vaso de ira preparado para destrucción" por parte de Dios. No obstante esto, Dios hizo uso de su "vaso de misericordia" para demostrar su ecumenicidad a los gentiles, representados aquí por el rey egipcio. El apóstol juega con la palabra *κεραμειον* que además de "vaso" significa "objeto", "cosa".

En síntesis podemos decir que los componentes b) y b') se corresponden temáticamente al discurrir uno sobre el desarrollo de la promesa y su amplitud étnica (b), y el otro sobre la explicación exegética y hermenéutica de la libertad de Dios para elegir a no-judíos para cumplir su promesa de bendición (b').

Los vs. 30-33 operan de conclusión a la sub-sección, conformándose con dos pequeñas unidades. Hay una evidente contradicción humanamente inexplicable en la historia salvífica respecto del destino de gentiles y judíos. La justicia que se alcanza cuando media la fe o reconocimiento de Dios ha llegado a quienes estaban alejados de él. La "piedra de tropiezo" para Pablo es el gloriarse de las ventajas y el conocimiento de la ley que prescribe las obras pero provoca un falso cumplimiento (3:17-24). La justicia de la fe es totalmente gratuita, desprejuiciada y universal, y es símbolo de libertad, de no atadura a una ley que oprime y asfixia al hombre alienándolo de una vida madura y responsable.

2. JUSTICIA PROPIA DE LOS JUDIOS / JUSTICIA DE DIOS (10:1-8)

(##)

Hermanos: el anhelo de mi corazón y mi oración a Dios es en favor de ellos, PARA SALVACION.	10:1
Porque doy testimonio de ellos, que tienen celo de Dios pero no según pleno conocimiento,	2
a porque ignorando <u>la justicia de Dios</u>	3
b y procurando establecer <u>su propia justicia</u> ,	
a' a <u>la justicia de Dios</u> no se sujetaron.	
b' Porque el fin (<u>τέλος</u>) de la ley es CRISTO PARA JUSTICIA de todos los creyentes.	4

Porque Moisés escribe de la justicia, la que viene de la ley, que "el que hace estas cosas vivirá por ellas". (42) 10:5

a Mas la justicia de la fe dice así: 6

b "No digas en tu corazón: '¿quién subirá al cielo?' " es decir, para bajar a CRISTO,

b' o "¿quién bajará al abismo?", (43) 7 es decir, para levantar a CRISTO de entre los muertos.

a' Mas, ¿qué dice?: 8 "cerca de tí está la palabra, en tu boca y en tu corazón."(44)

Por esta sub-sección se va perfilando el pensamiento paulino de que la ley es difícil (o imposible) y excluyente, mientras que la de Dios es fácil (en el sentido del origen gratuito) y totalizadora. Aquella pasó a ser jurídicista según la concepción fariseica, perdiendo su carácter salvífico, mientras que Cristo viene a liberar-salvar. "El fin de la ley es Cristo": esto en el sentido temporal de finalización del período antiguo de la ley, entendida ésta en su sentido específico de torá; y también Cristo es el telos de la ley en su comprensión teleológica del "proyecto original de ser camino de vida. Cristo, por medio de su amor, agota el significado último de la torá, convirtiéndose él en el nuevo Acontecimiento de Dios que libera sin dar nuevas leyes. (45)

En la unidad de los vs.6-8 el texto trae a colación unos testimonia para referirse al poco esfuerzo personal que exige alcanzar la justicia de la fe. Se toma como texto de Moisés Lv.18:5 mientras que los versículos de Dt.30:12,14 se los considera no-

(42) Lv.18:5

(43) Dt.30:12

(44) Dt.30:14

(45) Véase sobre esta cuestión del telos de la ley a Fitzmyer, op. cit. pág.177, y Croatto, op.cit. págs.115-116.

mosaicos pero de todas maneras vienen bien para dar una raíz véterotestamentaria a la justicia de la fe. Así como se explicaba que para observar la ley no había necesidad de hacer grandes milagros como subir al cielo o bajar al abismo, el texto paulino acomoda las frases citadas para hacer la hermenéutica cristiana: Cristo "bajó" del cielo sin la ayuda de los hombres y resucitó sin ella; la acción mayor está hecha, sólo hay que aceptarla en lo profundo del ser (corazón) y en el lenguaje cotidiano (boca).

Esta unidad conecta esta sub-sección con la sub-sección siguiente que desarrollará la temática del kerygma.

3. UNIVERSALIDAD DEL EVANGELIO (10:9-17)

(###)

Esta es la palabra de fe que predicamos: 10:9

a Que si confiesas con tu boca
que JESUS ES SEÑOR

b y crees en tu corazón
que DIOS LO RESUCITO DE ENTRE LOS MUERTOS,

c serás salvo.

b' Porque con el corazón se cree 10
PARA JUSTICIA

a' y con la boca se confiesa
PARA SALVACION.

Pues dice la Escritura:

a "TODO el que cree en él no será avergonzado"; (46) 11

b ya que no hay diferencia entre JUDIO y GRIEGO 12

b' porque el mismo Señor es rico para con TODOS los que lo invocan.

a' Puesto que "TODO el que invoque el nombre del Señor será salvo." (47) 13

- a ¿Cómo, pues, invocarán en aquel en quien no creyeron? 10:14
- b ¿Cómo creerán en quien no escucharon de él?
- c' ¿Cómo escucharán si no se les predica?
- d ¿Y cómo predicarán si no son enviados? 15
- e' Como está escrito:
"¡qué hermosos son los pies de los que anuncian las buenas noticias!" (48)
- f' Pero no todos obedecieron al evangelio 16
- a' porque Isaías dice:
"Señor, ¿quién creyó en nuestro anuncio?" (49)
- (concl.)
- Así que la fe viene del escuchar 17
y el escuchar viene por la palabra de Dios.

Tres unidades vecinas conforman este conjunto cargado de densidad teológica.

En la unidad de los vs.9-10 encontramos el kerygma o fórmula de fe de las primitivas iglesias palestinenses, la cual enfatiza dos aspectos de la vivencia de fe: la confianza interna y la proclamación. No hay que distinguir teológicamente las expresiones "se cree para justicia" y "se confiesa para salvación", puesto que salvación y justicia son equivalentes. "La palabra de fe que predicamos" es un acto solo en dos escenas simultáneas: lo interno y lo externo. Como vemos en la estructura, los componentes a y b se acercan e identifican en sus respectivas partes (en especial "Jesús es Señor" = "Dios lo resucitó de entre los muertos"), como así también ocurre con b' y a' ("para justicia" = "para salva-

(48) Is.52:7

(49) Is.53:1

ción"). El centro c define la feliz consecuencia de creer-confesar.

La unidad 11-13 pone el énfasis en la universalidad del evangelio a propósito de dos textos de Isaías y Joel.

La unidad 14-17 se presenta como un quiasmo a - b - c - d - c' - b' - a' con una conclusión. Define su estilo literario un código evangelístico: para creer e invocar el nombre del Señor es preciso que haya evangelizadores. Y cada uno, luego de escuchar la palabra de Dios, debe convertirse en uno de ellos. La unidad no tiene una mención explícita de los judíos pero se infiere que son ellos a quienes se refiere; la verificación se hace al continuar la lectura hasta la unidad siguiente ("¿no entendió Israel?", v.19).

Pero aún así queda bien garantizada la ecumenicidad de la salvación en cuanto a esta sub-sección, por la crítica que dejan entrever los vs.14-17 con respecto de los judíos. El anuncio se hizo, pero muchos no creyeron. Y en las unidades anteriores se destaca con mucho énfasis "que no hay diferencia entre judío y griego porque el mismo Señor es rico para con todos los que lo invocan".

4. JUDIOS Y GENTILES EN EL PRESENTE DE LA HISTORIA SALVÍFICA (10:18--11:15)

(#')

a) Rebeldeía de Israel (subtítulo)

a Pero digo, ¿no escucharon?
¡Cómo que no! Por toda la tierra salió la voz de ellos y hasta los confines del mundo su palabra.

10:18

- b) Todavía digo: ¿no entendió Israel? 10:19
Primeramente dice Moisés:
"yo os volveré celosos de uno que no es pueblo,
con un pueblo insensato os provocaré a ira." (50)
- b' E Isaías dice resueltamente: 20
"fui encontrado de los que no me buscaban,
me manifesté a quienes no preguntaban por mí." (51)
- a' Y acerca de Israel dice: 21
"todo el día extendí mis manos hacia un pueblo rebelde
y opoñitor." (52)

b) Dios no rechazó a Israel

- a) Entonces digo: ¿ha rechazado Dios a su pueblo? 11:1
- b) ¡No! Porque yo también soy israelita,
de la tribu de Benjamín.
- a' No rechazó Dios a su pueblo, al que de antemano 2
conoció;
- b' ¿o no sabéis lo que dice la Escritura acerca de
Elías, cómo invoca a Dios contra Israel, diciendo:
"¡Señor, a tus profetas mataron y tus altares derri- 3
baron, y he quedado yo solo y atentan contra mi vida!"?
(53)

c) El Resto antiguo

Mas, ¿qué dice el oráculo divino?: 4
"ME HE RESERVADO SIETE MIL HOMBRES, LOS CUALES
NO HAN DOBLADO SU RODILLA ANTE BAAL." (54)

c') El Resto presente

Así, pues, en el tiempo presente quedó 5
UN RESTO ESCOGIDO POR GRACIA.
Y si es por gracia ya no por obras, 6
porque si no la gracia no llega a ser tal.

(50) Dt.32:21

(51) Is.65:1

(52) Is.65:2

(53) I Re.19:10,14

(54) I Re.19:18

b') Judíos y gentiles: intercambio de papeles

¿Qué, pues? 11:7

a Lo que buscaba Israel no lo encontró

b mas los escogidos lo alcanzaron,

a' y los demás fueron endurecidos.

como está escrito: 8

a "Les dio Dios espíritu de embotamiento,

b ojos que no ven

c y oídos que no escuchan hasta el día de hoy." (55)

Y David dice: 9

a' "sea vuelto su convite en trampa y red, y en tropiezo y retribución.

b' Sean oscurecidos sus ojos para no ver 10

c' y la espalda de ellos agobia sin cesar." (56)

a') Caída de los judíos y salvación de los gentiles

a Entonces digo: ¿tropezaron para que cayesen? 11
¡Por supuesto que no!

Pero por su caída vino la salvación a los gentiles para provocarles celos.

b Y si su caída significó riqueza del mundo 12
y su mengua, riqueza de los gentiles,
¡cuánto más su plenitud!

a' A vosotros, los gentiles, os digo: 13

por cuanto yo soy apóstol de los gentiles, 14
glorifico mi ministerio si, de tal manera,
puedo provocar los celos de los de mi sangre y salvar a alguno de ellos.

b' Porque si su reprobación ha sido la reconciliación del mundo, 15
¿qué será su readmisión si no vida de entre los muertos?

(55) Dt.29:3

(56) Sal.69:23-24

Tenemos aquí un conjunto de unidades distribuido según el siguiente quiasmo general: a) - b) - c) - c') - b') - a').

Según a') Israel no tiene excusa por el hecho de no haber obedecido a la palabra de Dios pues tuvo sus oportunidades de escuchar "la voz de ellos", a los mensajeros del Señor desde tiempos antiguos y hasta la época de los apóstoles. Por lo tanto Dios se ve en la necesidad de buscar otro pueblo para cumplir su palabra de la promesa. Israel ha escuchado pero no ha obedecido (a y a'); otros que no querían escuchar obedecieron (b y b'). El ejemplo es aleccionador y el apóstol confía en que por los celos provocados por los gentiles a los judíos, éstos volverán a obedecer la voz del Señor. Ahora permanecen en un "segundo exilio" que hay que superar con la conversión.⁽⁵⁷⁾ En a') se ve que la "caída" de los judíos es temporal y parcial. Dios no quiere un nuevo exclusivismo de signo opuesto (a favor de los gentiles) sino la realización completa en todo el mundo del plan salvífico. Los gentiles provocarán los celos entonces los judíos se integrarán nuevamente a la promesa, entonces será para siempre.

b) y b') responden negativamente a la pregunta de si Dios rechazó a su pueblo. La culpa es de los hombres, no de Dios. Con respecto de b), el texto pone de manifiesto la comparación entre Elías y Pablo en la solitaria obediencia a Dios, cuando el pueblo abandona la práctica de su fe verdadera. En b') se discurre sobre el sentido teológico de la entrega de Dios a su pueblo para cas-

(57) Véase Fitzmyer, op.cit. págs.179-180.

tigarlo por su falta de fidelidad. La bendición que en principio estaba reservada para los judíos llega a los no judíos.

Pero como se nota en el centro quiasmico c) - c'), Dios no hace una venganza o, mejor dicho, un castigo total, puesto que siete mil (cifra arbitraria) le han obedecido en la antigüedad y en el "tiempo presente" también queda un "resto" o "remanente" que le es fiel. Este resto ha sido elegido libre y gratuitamente por Dios según la teología paulina. No hay que pensar, sin embargo, que hay una arbitrariedad divina y ausencia de libertad de elección humana, porque "por toda la tierra salió la voz de ellos y hasta los confines del mundo su palabra", es decir, la oportunidad de seguir a Dios se dio. Pero "todo el día extendí mis manos hacia un pueblo rebelde y opositor", el pueblo judío en su mayor parte desoyó la voz de la salvación y la promesa. Si bien Dios elige por gracia (c') -interpretación teológica del plan salvífico- , la responsabilidad humana está bien presente en el texto cuando, por ejemplo, se notifica de la tarea del apóstol de predicar para la conversión (v.14).

Esta sub-sección (#') que hemos intitulado "judíos y gentiles en el presente de la historia salvífica", se corresponde con (#), denominada "¿ventajas de Israel? / elección de los gentiles por parte de Dios". La temática, indiscutiblemente, es la misma y los subtítulos respectivos dan cuenta de ello. La promesa y la elección de Dios resaltan en ambas sub-secciones dando el tono teológico a la historia de los pueblos.

5. GENTILES: ¡NO SE ENVANEZCAN! / BONDAD Y SEVERIDAD DE DIOS
(11:16-24)

(##')

a) a Y si las primicias son santas, 11:16
b también lo es la mesa restante;
a' y si la raíz es santa,
b' también las ramas.

b) Y si algunas de las ramas fueron desgajadas, 17
TU, siendo olivo silvestre fuiste injertado en lugar de
ellas y has sido hecho partícipe de la raíz y de la sa-
via del olivo.

c)

NO TE ENGRIAS sobre <u>las ramas</u> (<u>Μη κατακαυψῶ</u>): 18 pero si te engríes, acuérdate que no eres TU quien sostiene <u>la raíz</u> sino que es ella a tí.

b') a Entonces dirás: "las ramas fueron desgajadas 19
b para que YO fuese injertado."

a' Bien, por incredulidad fueron desgajadas, 20
b' mas TU por la fe te mantienes.

a') NO TE ENVANEZCAS
sino teme. 21
Porque si Dios a las ramas naturales no perdonó
a tí tampoco te perdonará.

a) Entonces mira LA BONDAD y LA SEVERIDAD DE DIOS (χρηστότητα
καὶ ἀσπιδιοειδέστατος Θεοῦ): 22

b) sobre los que cayeron puso severidad,

c)

mas sobre tí la bondad de Dios, si permaneces en la bondad;
--

c')

porque si no también tú serás cortado.
--

b') Y aún ellos, si no permanecieren en infidelidad serán 23
injertados,

a') porque PODEROSO es DIOS para injertarlos de vuelta.

(concl.)

a Porque si TU fuiste cortado del olivo silves- 24
tre del cual eres por naturaleza,

b y contra natura fuiste injertado en el buen
olivo,

a' ¡cuánto más, LOS QUE SON por naturaleza de éste

b' serán injertados en su propio olivo!

Dos unidades y una conclusión conforman este conjunto literario dedicado especialmente a los gentiles, en el lenguaje de la segunda persona singular. Ambas unidades poseen un centro (c / c-c') que resume los conceptos del contexto y que, por tanto, se relaciona armoniosamente con los demás componentes.

Unidad 11:16-21 - Aparecen varias imágenes de vegetales: raíz, injerto y ramas. Así como los judíos cayeron en la *καύχῆσις*, también los gentiles están expuestos a lo mismo a causa de la nueva elección de Dios. El v.16 hace referencia a Nm.15:18-21 en donde se exhorta a ofrecer como ritual al Señor la primicia de la molienda. El razonamiento es que si parte de la masa queda consagrada a Dios por la ofrenda, el resto, por extensión, también queda consagrado. Las primicias y la raíz representarían a los patriarcas, el fundamento del pueblo de Israel; entonces, por extensión, la masa restante y las ramas que simbolizan a todo el pueblo judío adquieren santidad por el parentesco étnico-religioso. "Algunas de las ramas fueron desgajadas" se refiere a los judíos incrédulos; el "olivo silvestre" a los gentiles. El injerto del olivo silvestre ocupa el lugar de las ramas desgajadas: los gentiles ocupan ahora el lugar vacante dejado por los judíos incrédulos para con Cristo. "La raíz y la savia del olivo" aluden al fundamento de la promesa de Dios que fue comunicada a Israel. En c) el "no te engrías" traduce el verbo griego compuesto por *κατα* y *καυχόμεναι*, por lo cual el significado es equivalente del *καυχόμεναι* o *καύχῆσις* aplicado a los judíos. Todos están expuestos a caer en la vanagloria o autojustificación: todos están

en igualdad de condiciones frente a Dios, expresado claramente esto en a) y a'): según a), todos son santos, y según a'), todos están expuestos a la condenación de Dios, el no perdón. b) y b') explican la "composición de lugares" de los judíos y los gentiles, contraponiendo la *ἀπιστία* de unos y la *πίστις* de los otros. En la posición clave de la *πίστις* se vivencia el *μὴ κατακαύθῃ* como esencial (c).

Unidad 11:22-23 - En la parte a - b - c del quiasmo se discurre discursivamente sobre los efectos de "la bondad y la severidad de Dios"; mientras que en la parte c' - b' - a' se ponen las imágenes vegetales para hacer la oposición temática de la primera. Es decir que si en ésta se dejaba entrever la infidelidad de los judíos, en aquella se abre la posibilidad del "injerto" para hacerlos volver al "tronco viejo" de la fe y la promesa. Las cualidades de Dios, bondad y severidad, son sinónimas de "misericordia" o "amor" y "juicio", tan mencionadas por los profetas y los evangelios. Gentiles y judíos están expuestos a la severidad de Dios si permanecen infieles; pero también a su bondad si son fieles. El poder del Padre se manifiesta en ambas direcciones.

La conclusión del conjunto juega con las imágenes del buen olivo y del olivo silvestre, y repite la esperanza de la vuelta del "exilio" de la no-fe hacia el "injerto" en la fe de la cual ya participan los del "injerto del olivo silvestre."

6. EL MISTERIO DE SALVACION DE LOS PUEBLOS (11:25-32)

(###')

a) Porque no quiero que ignoréis, hermanos, ESTE MISTERIO, 11:25
para que NO SEAIS PRESUMIDOS,

a que endurecimiento parcial sobrevino a Israel
b hasta que la plenitud de los gentiles haya entrado, 26
a' y así todo Israel será salvo;

(concl.)

como está escrito: "vendrá de Sion un Libertador;
alejará la impiedad de Jacob, 27
y éste será mi pacto con ellos,
cuando Yo haya borrado sus pecados." (58)

b) a Así que en cuanto al evangelio 28

b son vuestros enemigos,

a' mas según la elección

b' son amados a causa de los padres.

(concl.)

Porque irrevocables son los dones y el llamado 29
de Dios.

a') a Pues como vosotros en otro tiempo fuisteis desobedien- 30
tes a Dios,

b ahora habéis alcanzado misericordia
por la rebeldía de ellos.

a' Y de esta manera aquellos ahora han desobedecido 31

b' para que por la misericordia dada a vosotros
también ellos alcancen misericordia.

(concl.)

Porque sujetó Dios a todos en rebeldía 32
para que todos alcanzaran misericordia.

7. CONCLUSION: DOXOLOGIA (11:33-36)

a	Oh, profundidad de la riqueza,	11:33
b	sabiduría	
c	y conocimiento de Dios:	
d	¿cuán insondables son su juicios e inescrutables sus caminos	
e	Porque ¿quién conoció la mente del Señor?	34
f	¿quién llegó a ser su consejero?	
a'	¿quién le dio primero para que fuese recompensado?	35
	(concl.)	
	Porque de él, por él y para él	36
	son todas las cosas:	
	a él la gloria por todos los siglos! Amén	

Conjunto 11:25-32 - Es un quiasmo de tipo a) - b) - a') en el cual cada elemento forma su propia mini-estructura y una conclusión. a) y a') se corresponden por la temática abordada: el intercambio de papeles entre los pueblos. El endurecimiento de Israel será provisorio, hasta que todos los gentiles se hayan convertido. Ese es el Misterio de Salvación por el cual Dios asegura el triunfo de sus designios en este mundo. El centro b) contempla que actualmente judíos y gentiles son enemigos por estar en "bandos" contrarios; pero la promesa contempla la resolución del conflicto. El término "evangelio" está entendido en el sentido de lo que ocurre en el tiempo presente (la división), en cambio el vocablo "elección" es aquí más abarcante pues sintetiza el contenido de la promesa divina que, afirmada desde tiempos antiguos, será cumplida en el futuro escatológico. Las respectivas conclusiones del quiasmo enfatizan el fundamento teológico de este Misterio revelado a todos.

Unidad 11:33-36 - Es una doxología que sirve de conclusión para toda la Sección D. Imita a los himnos de sabiduría.

RESUMEN DE LA SECCION D.

Veremos a continuación las correspondencias que existen entre los diversos conjuntos de unidades de la presente sección.

(#) -pág.69ss- / (#') -pág.79ss-. En la primera sub-sección se presentan las ventajas de Israel con respecto a los gentiles, ventajas que no le sirven para considerarse mejores. Israel fue infiel a Dios y éste elige a los gentiles para continuar con su plan; de todas maneras un resto judío permanece fiel. En la segunda sub-sección se expone la rebeldía o caída de Israel pero no vista como un rechazo de Dios sino como un castigo por su doble infidelidad: en la antigüedad y en el presente de la época de Cristo. Pero aquí también aparece un resto fiel, tanto en el pasado como en el presente; la infidelidad no es total. El plan de Dios sigue su curso pese a todo, pues él es libre de utilizar los instrumentos humanos que le plazca para llevar a cabo su promesa de redención universal.

(##) -pág.75ss- / (##') -pág.84ss-. En la primera sub-sección el texto discurre sobre la justicia propia de los judíos, justicia humana no salvífica, contrapuesta con la justicia que viene de Dios. En la segunda sub-sección hay un llamado de atención a los gentiles para que no se envanezcan en su privilegio de estar en la fe en Cristo, pues ello es fruto no de los hombres sino de la bondad o gracia de Dios. Existe la tentación de idolatrar su "ley" o conocimiento, así como los judíos hicieron de su ley el gran motivo para la *αὐτονομία*.

(###) -pág.77- / (###') -pág.87a-. La primera sub-sección desarrolla el kerygma, su validez universal y la proyección evangelizadora. La segunda sub-sección enfoca el misterio de salvación de los pueblos en una óptica escatológica: el endurecimiento de Israel durará hasta que todos los gentiles se hayan convertido, entonces sí, todo el mundo creerá. La constante teológica de estas sub-secciones es que la posibilidad de salvación está dada a todos, y éste es también el mensaje por excelencia de toda la epístola.

C'. VIDA NUEVA EN SERVICIO Y AMOR (12:1--13:14)

1. CUERPOS Y MENTES TRANSFORMADOS (12:1-2)

(#)

Os exhorto, entonces, hermanos, a que por las misericordias de Dios 12:1

OFRESCAIS vuestros cuerpos como un sacrificio viviente, santo, agradable a Dios: tal vuestro culto espiritual.

Y NO OS AMOLDEIS a este tiempo, 2
sino TRANSFORMAOS mediante la renovación de la mentalidad para que comprobéis cuál es la voluntad de Dios: lo bueno, agradable y perfecto.

2. FUNCIONES Y DONES DIVERSOS DE LOS CREYENTES (12:3-21)

(##)

a) Porque digo -por la gracia que me fue dada- a todos 3
y a cada uno de vosotros

b) que no os estiméis más de lo que es necesario estimarse (καὶ ὀνειδισθῆναι),

b') estimós en la estima sobria (σωφρονεῖν),

a') de acuerdo a como Dios repartió la medida de fe a cada uno.

a) Así como en un cuerpo tenemos muchos miembros 4

b) pero no todos tienen la misma función,

a') también nosotros, siendo muchos, formamos un cuerpo en Cristo 5

b') y cada uno es miembro mutuo con los demás.

Teniendo entonces DONES DIFERENTES (χαρίσματα... ἐκείνων) 6
según la gracia que nos ha sido dada,

si el de profecía,
de acuerdo a la posibilidad de la fe;

si el de servicio, 7
en el servicio;

el que enseña,
en la docencia;

el que exhorta, 8
en la exhortación;

- el que comparte,
con liberalidad;
- el que preside,
con solicitud;
- el que practica misericordia,
con alegría.

3. CUALIDADES COMUNES A LOS CREYENTES (12:9-21)

(##')

- a) El amor sea sin fingimiento; 12:9
- b) detestando lo malo;
- b') siguiendo el bien;
- a') amándoos mutuamente con natural afecto, 10
siendo deferentes en el respeto unos con otros;

- a) en lo que requiere solicitud, 11
no perezosos;
- b) fervientes en espíritu,
sirviendo al Señor;
- c) gozosos en la esperanza, 12
- c') perseverantes en la tribulación,
- b') constantes en la oración,
- a') compartiendo para las necesidades de los santos, 13
practicando la hospitalidad.

- a) Benedicid a los que os persiguen, 14
benedicid, no maldigáis.
- b) { Alegráos con los que se alegran, 15
llorad con los que lloran.
- c) { Sintiendo en común unos con otros, 16
- c') no soberbios (*Μη τὰ ὕψηλά*)
sino sintiéndoos inclinados hacia los humildes
(*ὑποτακτοί*).
- d') No os consideréis sabios por vosotros mismos.

- c') { A nadie paguéis mal por mal; 17
procurad lo bueno delante de todos los hombres.
- b') { Si es posible, en lo que a vosotros respecta, 18
estad en paz con todos los hombres;

a') No os venguéis vosotros mismos, hermanos,
sino dejad lugar a la ira,

12:19

(concl.)

porque está escrito:

a) "Mía es la venganza,
yo daré el pago merecido", (59) dice el Señor.

b) Así que "si tu enemigo tuviese hambre, 20
dale de comer;
si tuviese sed, dale de beber:
porque haciendo esto, brasas de fuego amontona-
rás sobre su cabeza". (60)

a') No te dejes vencer por el mal; 21
vence con el bien al mal.

Unidad 12:1-2 - Esta unidad abre la segunda parte del quias-
mo estructural de la epístola (C'- B'- A')(caps.12--16), que se
caracteriza por ser de carácter ético en contraposición al carác-
ter dogmático de la primera parte (A'- B'- C') (caps.1--8). De modo
particular introduce la Sección C' y forma inclusión con el conjun-
to final de la misma (#'), quedando entre medio dos dípticos veci-
nos (##/##'; ###/###').

Díptico (##)/(##') - Tres unidades autónomas conforman el con-
junto (##), hilvanadas por el sentido de pertenencia común al Cuer-
po de Cristo, lo cual da unidad en la diversidad de funciones y do-
nes. En la primera unidad, el verbo $\sigma\upsilon\lambda\lambda\omicron\upsilon\sigma\upsilon\epsilon\iota\upsilon$ está en oposi-
ción con $\upsilon\pi\epsilon\phi\omicron\upsilon\upsilon\epsilon\iota\upsilon$, el cual viene a ser sinónimo de $\kappa\alpha\upsilon\chi\acute{\alpha}$ -
 $\mu\epsilon\tau\omicron$: modestia versus vanagloria o jactancia. Esto anticipa la
línea conceptual del conjunto siguiente y de la Sección B'. En
cuanto a las diversas funciones que corresponden a los dones reci-
bidos de Dios ("la gracia que nos ha sido dada"), el texto expone

(59) Dt.32:35

(60) Prov.25:21-22

una larga lista de *ΧΑΡΙΣ ΜΑΤΟ* de la primitiva comunidad cristiana: son siete dones, cuatro de los cuales se refieren al servicio (servicio, compartir, liderazgo o "presidencia", y ser misericordioso) y tres a la fe en su sentido kerygmático (profecía, enseñanza y exhortación). El Cuerpo de Cristo se compone de muchos miembros y cada uno de ellos cumple sus propias funciones.

El conjunto (##'), en cambio, detalla aquellas prácticas y actitudes que todos los creyentes deben poseer (y que son muchas), además de las funciones específicas de cada uno. Son el amor -explicado de diversas maneras-, la solicitud, la devoción, la esperanza triunfante, la perseverancia, la constancia en la oración, la solidaridad, la consideración para con los enemigos, la empatía, la no soberbia, el no rencor y la ecuanimidad. En pocas palabras: espiritualidad y práctica del amor eficaz. La tercera unidad del conjunto es la más desarrollada y presenta en su centro el énfasis en la humildad (no jactancia), y al final como conclusión el fundamento escriturístico de la solidaridad cristiana.

4. SUMISION A LAS AUTORIDADES CIVILES (13:1-7)

(###)

- a) a Sométase toda persona a las autoridades superiores (ΕΞΟΥΣΙΑΣ ΟΥΡΑΝΩΝ ΚΑΙ ΓΑΙΩΝ) 13:1
- b porque no hay autoridad que no esté bajo Dios,⁽⁶¹⁾ y las que existen, por Dios han sido constituidas.
- a' De modo que quien se opone a la autoridad 2
- b' se rebela contra el orden de Dios (τ. Θεοῦ ὑπακούειν) y los rebeldes, a sí mismos se condenarán (*ΧΑΙΡΑ*).⁽⁶²⁾

(61) "Bajo Dios": *ὕπὸ Θεοῦ*. Esta traducción se la debo al Prof. R. Pietrantonio.

(62) "Se condenarán": lit. "recibirán la condenación".

b) a Porque los gobernantes (ἀρχόντες) no son 13:3
 de temer cuando se hace el bien
b sino cuando se hace el mal.
a' ¿Quieres no temer a la autoridad? (ἐξουσίαν)
b' Haz el bien y tendrás elogios de su parte.

b') a Pues es tu servidor de Dios para el bien (63) 4
 (θεοῦ δούλος).
b Pero si haces lo malo, teme,
 porque no en vano lleva la espada.
a' Puesto que es servidor de Dios (θεοῦ δούλος),
b' vengador en contra del que practica el mal.

a') a Por lo que es necesario estarle sometido, 5
b no sólo por temor al castigo (ὀφθαλμῶν)
 sino también por conciencia (συνησέως).
a' Y por esto pagáis los impuestos, 6
b' porque son ministros de Dios (ὑποταγῆσι θεοῦ)
 continuamente ocupados en ello.

(concl.)
Pagad a todos lo que se debe: 7
 al que impuestos, impuestos;
 al que tributo, tributo;
 al que respeto, respeto;
 al que honor, honor.

5. LA LEY DEL AMOR (13:8-14)
 (###')

a) A nadie debáis nada que no sea el amor mutuo; 13:8
 porque el que ama al otro ha cumplido la ley.
 b) En efecto, lo de 9
 "no adulterarás, no matarás, no robarás, no codicia-
 rás" (64)
 y todos los otros mandamientos

(63) "Tu servidor de Dios": 66 (para tí, de tí), omitido por al-
 gunos mss (F G ...) pero tiene más apoyo la var. de p46 A B...
 (64) Ex.20:13-17: Dt.5:17-21.

c) en esta sentencia se resumen:
"azarás a tu prójimo como a tí mismo". (65)

b') El amor no hace mal al prójimo;

13:10

a') Entonces el cumplimiento de la ley está en el amor.

6. EL KAIROS Y LA ETICA QUE LE CORRESPONDE (13:11-14)

(#')

a) Y esto, conociendo el momento especial (καιρόν),
que ya es tiempo de levantarnos del sueño 11

b) porque ahora está más cerca nuestra salvación
que cuando creímos.

a') La noche está avanzada
y el día se aproxima. 12

a) DESECHEMOS, pues, las obras de las tinieblas,

b) y VISTAMONOS de las armas de la luz.

c) ANDEMOS HONESTAMENTE, como de día, 13

c') no en comilonas y borracheras,
ni en lujurias y desenfrenos,
ni en rencillas y envidias;

b') VESTIDOS del Señor Jesucristo 14

a') y TENED CUIDADO de no dejar la carne a la concupiscencia.

Díptico (###)/(###') - En la ética general de la epístola no hay ámbito de la vida humana que esté ausente: el conjunto (###) trata de la inserción del cristiano en la realidad política, en donde rigen las leyes comunes para todos los ciudadanos, y el conjunto (###') resume para el creyente el sentido de todas las leyes en el amor al prójimo.

Conjunto (###) - Está estructurado por cuatro unidades según el esquema a) - b) - b') - a'). En a), las diferentes versiones bíblicas traducen la expresión ἀπὸ θεοῦ por "provie-

nen de Dios": creo que la traducción "están bajo Dios" es más literal y radical y se ajusta mejor al pensamiento paulino expuesto en este mismo pasaje. En los componentes b') y a') se denominan a las autoridades civiles como *θεοῦ δούλους* y *ἡγετῶνες* *θεοῦ* respectivamente: si hay alguien que es servidor de otro, se supone que está bajo su autoridad y le debe rendir cuentas de su actuación. En a) se exhorta a "toda persona" a someterse a las autoridades que "por Dios han sido constituidas", las cuales representan "el orden de Dios", es decir, la voluntad divina de organizar la sociedad para la mejor convivencia humana. De lo contrario sobrevendrá el juicio (*κρίσις*). El componente a') complementa este concepto agregando la responsabilidad cívica "por conciencia", por convencimiento personal, por una actitud honrada, "no sólo por temor al castigo". El pago de los impuestos es una forma de participar activamente y honrar la organización social en la creación de Dios, de modo que judíos y gentiles puedan convivir en ella. Hay aquí un llamado a la responsabilidad social del cristiano: éste no se puede evadir del mundo, está inserto en él junto con los demás. b) y b') son las dos unidades centrales del conjunto y presentan la misma secuencia temática: los gobernantes no han sido puestos para tenerles miedo, en todo caso se los teme naturalmente cuando se comete un delito. La obediencia debida a ellos no es por los gobernantes en sí mismos sino por Dios, porque son servidores de Dios. Las leyes civiles apuntan a la realización de la justicia de Dios en este mundo. (66)

(66) Para una profundización histórico-literaria de Rom.13:1-7 ver el Apéndice.

Unidad (###') - Es un quiasmo a) - b) - c) - b') - a')

que se une al conjunto anterior por la frase "a nadie debáis nada", en consonancia con "pagad a todos lo que se debe" que es el encabezamiento de la conclusión (v.7). En 13:1-7 se trataba de la ley cívica; en 13:8-10 de la ley del amor. Ambas no son excluyentes sino concurrentes. El texto no dice que, por el hecho de que el amor sea el resumen de la ley, dejen de tener valor formulaciones como "no robar", "no matar", etc., que comprometen una cuestión personal con un problema comunitario y social, inclusive político. Sino que, como el amor no hace daño al prójimo, amar al prójimo como a uno mismo implica como válidas esas formulaciones del decálogo. Pero ese cumplimiento de la ley sólo es posible en el vivir "en Cristo" por medio de la fe. El amor es la única gran Ley para todos los creyentes y todos los tiempos. Es normativa para la vida personal, comunitaria y social, y por lo tanto se expresa también -o debe expresarse- por medio de leyes cívicas y la participación en la sociedad toda (13:1-7).

Conjunto (#*) - Estas dos unidades cierran la Sección C' y forman inclusión con la introducción de la misma (#). La sucesión de verbos denota, en los dos casos, un ferviente y rápido llamado al compromiso ético cristiano; esto es más evidente en (#') por la mención repetida de la parusía con diversas imágenes del transcurso del tiempo: sueño, noche, tinieblas, luz, día. Ya se vive en el *taieós*, el momento especial para convertirse y prepararse personalmente para la venida del Señor. La salvación escatológica debe ser correspondida en hechos y actitudes eficaces.

RESUMEN DE LA SECCION C'.

1) El cristiano debe ser en sí mismo como un culto o sacrificio personal de transformación mental, corporal, espiritual y ética, cumpliendo la voluntad de Dios que no se identifica con las cosas tal cual se dan en el mundo.

2) En la iglesia todos son miembros unos con otros pero existen diferentes dones según lo que cada uno ha recibido de Dios. Estos diferentes dones permiten la coexistencia de distintas funciones pero todo va para bien del Cuerpo de Cristo.

3) Todo creyente está llamado a vivir el amor, la solidaridad, la humildad y la oración ferviente.

4) El cristiano vive en el mundo como cualquier otra persona que compra, vende, se relaciona, etc., inserto en las estructuras de la sociedad, no fuera de ellas. Por lo tanto debe someterse a las autoridades civiles, pues éstas son servidoras de Dios si cumplen la justicia a fin de preservar el orden en la sociedad.

5) La ley mosaica se cumple en el amor basado en la fe en Jesucristo, actitud-acción que no puede dañar al prójimo.

6) El tiempo de la venida del Señor se acerca y el creyente está llamado a comportarse con una ética irreprochable y fecunda.

B'. JUICIO DEL HOMBRE (CREYENTE) / JUICIO DE DIOS
(14:1--15:6)

1. CADA UNO CON SU OPINION PARTICULAR (14:1-6)

(#)

AL DEBIL EN LA FE RECIBID, PERO NO PARA DISCUTIR OPINIONES. 14:1

- a) a Es cierto que uno cree que puede comer de todo, 2
b mas el débil no come más que verduras.
a' el que come no menosprecie (μη ἐξουθενήτω) al 3
que no come
b' y el que no come no juzgue (μη κρίνέτω) al que 4
come, porque Dios lo ha recibido.

b) ¿QUIEN ERES TU QUE JUZGAS AL CRIADO AJENO? 4
para su propio señor permanece firme o cae.
Pero quedará en pie porque poderoso es Dios para
mantenerlo firme.

a) b'' Es cierto que uno juzga un día diferente al otro 5
a'' y que otro juzga iguales todos los días.

CADA UNO EN SU PROPIA CONCIENCIA ESTE CONVENCIDO.

b''' el que se ocupa del día, para el Señor se ocupa: 6
a''' y el que come, para el Señor come (porque agradece
a Dios);
b''' y el que no come, para el Señor no come (y agradece
a Dios).

2. VIVIR Y MORIR PARA CRISTO (14:7-9)

(##)

a Porque ninguno de nosotros para sí mismo vive, 7
b y ninguno de nosotros para sí mismo muere.
a' Ya que si vivimos, para el Señor vivimos, 8
b' y si morimos, para el Señor morimos.

a Por lo tanto, vivamos o muramos,
b del Señor somos.
a' Es por eso que Cristo murió y volvió a vivir: 9
b' para ser señor de muertos y vivos.

3. TODOS ANTE EL TRIBUNAL DE DIOS (14:10-13)

(##')

- a Entonces tú, ¿por qué juzgas a tu hermano? 14:10
b y además, ¿por qué menosprecias a tu hermano?
c Porque todos compareceremos ante el tribunal de Dios.
- d así como está escrito:
"¡Por mi vida -dice el Señor-, que delante de mí se doblará toda rodilla y toda lengua confesará a Dios!" (67) 11
- c' De tal manera, cada uno de nosotros dará cuenta de sí a Dios. 12
- b' Entonces ya no juzguemos más los unos a los otros, 13
- a' más bien juzgad en no poner tropiezo o escándalo a tu hermano.

4. CADA UNO CON SU OPINION PARTICULAR (14:14-23)

(#')

- a) SE Y ESTOY SEGURO EN EL SEÑOR JESUS QUE NADA ES IMPURO EN SI MISMO; 14
PERO EL QUE JUZGA QUE ALGO ES IMPURO, PARA ESE SI LO ES.
- b) Porque si por causa de la comida tu hermano se entristece ya no procedes según el amor; 15
¡que por tu comida no se pierda aquel por el cual Cristo murió!
- c) a For eso, no blasfeméis lo bueno de vosotros. 16
b Pues el Reino de Dios no es comida ni bebida sino justicia, paz y alegría en el Espíritu Santo. 17
b' Porque el que en esto sirve a Cristo, agrada a Dios y es aprobado por los hombres. 18
a' Así, pues, sigamos lo que beneficie a la paz y la mutua edificación. 19
- b') No destruyas la obra de Dios por causa de un alimento; 20
es cierto que todos son buenos para comer pero es malo para el hombre comer a costa del que se escandaliza.
- Bueno es no comer carne ni beber vino ni nada por lo cual tu hermano tropiece, se escandalice o debilite. 21

a') LA FE QUE TU TIENES POR TI MISMO, TENLA DELANTE DE DIOS. 14:22

¡Feliz el que no se condena a sí mismo en lo que aprueba!

El que duda cuando come, se condena, porque no lo hace con fe; 23
y todo lo que no viene de la fe es pecado.

Tenemos aquí un esquema quiasmico (#-##-##'-#') con un contenido teológico similar al de la Sección B.⁽⁶⁸⁾: el tema del juicio humano y el juicio de Dios es predominante. Comienza la sección la formulación de la tesis (14:1), la cual se desarrollará de diversas maneras y en especial en frases sinónimas (puestas en mayúsculas). El conjunto (#) presenta la estructura general a) - b) - a') y entra de lleno en la exposición del debate, armonizando las opiniones opuestas acerca de la problemática del comer o no carne y la observancia de ciertos días festivos.⁽⁶⁹⁾ El juzgar la opinión ajena no es lícito ya que el otro también tiene el convencimiento de estar en la verdad, y la convicción genuina de estar sirviendo al Señor con su conducta. La unidad (#') es toda una exhortación a

(68) Ver el Resumén de la Sección B. en pág.44.

(69) Sobrevienen discusiones en el seno de la comunidad sobre la observancia o no de ciertas prácticas hebreas, periclitadas para Pablo. De todos modos aborda el problema con fino tacto pastoral y una fuerte argumentación teológica. Se dirige al "fuerte en la fe" -los que piensan comoél- para que reciba al "débil en la fe" -los fundamentalistas-. No es lícito menospreciar al fundamentalista pues cada uno tiene su propia conciencia de fe y sèrvicio y cree estar en lo justo con su posición. Comer o no comer carne, observar o no ciertos días santos o de ayuno (para los judfos) o festivos (para los gentiles) es secundario. Lo importante es no entrar en discusiones estériles y no juzgar al hermano porque entonces se estaría ocupando el lugar que sólo le corresponde a Dios.

quien se considere fuerte en la fe a cuidar de no herir al hermano "débil". Los elementos a) - b) - b') - a') del quiasmo focalizan la exhortación desde lo negativo, y el centro c) desde lo positivo. Aquellos llaman la atención sobre el peligro de perder al hermano como hermano en la fe o de crear división en la iglesia, y el centro c) asume la construcción positiva de la "paz y la mutua edificación", de la "justicia, paz y alegría en el E. Santo".

La doble unidad (##) se corresponde teológicamente con el conjunto (##'). Ningún creyente puede absolutizar su comprensión personal de la fe y la espiritualidad porque estaría colocándose en el lugar que le corresponde a Jesucristo. Nadie -ningún creyente- vive para sí mismo ni muere para sí mismo sino para el Señor.

El conjunto (##') presenta en su centro el fundamento escriturístico y llega al clímax de la argumentación teológica del tema, en concordancia con la unidad anterior. Es la teología del Juicio de Dios con la imagen del tribunal y de la comparecencia de "todos" ante él. Esta alusión "todos" es universal (como lo expresa el centro del quiasmo), pero en el contexto de la sección y del propio quiasmo se comprende también específicamente en el ámbito de la iglesia que amenaza dividirse. Integrantes de ambas fracciones quedarán expuestos a confesar a Dios lo que han hecho en su vida. El Señor es el Juez absoluto y universal.

El texto paulino revela una toma de posición a favor de los llamados "fuertes en la fe", en una comprensión de la fe cristiana que sobrepasa el marco de ciertos rituales tradicionales y caucos. En Cristo hay un nuevo comienzo que rompe con las barreras

Étnicas y nacionales. Romanos es un llamado a abrir las fronteras de comprensión del cristianismo y a asumir la radicalidad de las nuevas experiencias no-judías en la iglesia. Hay algunos creyentes que están de acuerdo con esto pero otros no. No obstante, a éstos no se les recrimina su posición y a aquellos se les exhorta a actuar con plena convicción en lo que creen, conservando en la intimidad las diferencias de opinión. La "fe" mencionada en 14:22-23 corresponde a la conciencia de obrar lo correcto o la interpretación de los asuntos particulares en la vida de la iglesia, no al kerygma propiamente dicho. Cada uno debe estar convencido de lo que hace y piensa, debe ser honesto consigo mismo. Pero el juzgar sólo corresponde a Dios.

5. CONCLUSION Y DOXOLOGIA (15:1-6) (10)

- a) a Entonces nosotros los fuertes, debemos sobrellevar 15:1
las flaquezas de los débiles
- b y no contentarnos con nosotros mismos.
- a' que cada uno de nosotros agrade al prójimo en el bien 2
para edificación;
- b' porque tampoco Cristo se agradó a sí mismo, 3
como está escrito: "las injurias de los que te injuriaban cayeron sobre mí".(70)
-
- b) De este modo, lo escrito en el pasado 4
para nuestra enseñanza fue escrito,
- a fin de que por medio de la paciencia y la consolación
de las Escrituras tengamos esperanza.
-
- c) Y el Dios de la paciencia y la consolación 5
dé a vosotros un mismo sentir en Cristo Jesús,
para que, unánimes, a una voz, glorifiquéis al Dios 6
y Padre de nuestro Señor Jesucristo.

Estos seis versículos constituyen la mitad de la estructura que se completa al comienzo de la última sección de la epístola. Tienen por función concluir la Sección B' con un rápido resumen, una mención a las Escrituras -fundamento de todo mensaje cristiano- y una doxología, esquema repetido en 15:7-13; y además va anticipando la Sección A' de un modo inseparable.

RESUMEN DE LA SECCION B'.

Si hay problemas de interpretación en la comunidad cristiana sobre ciertas prácticas devocionales, cada uno debe estar convencido de su posición personal pero no se debe incitar a la discusión estéril. Lo importante es el reconocimiento de que el otro está en su derecho de pensar y hacer lo que quiere al respecto, y no se lo debe juzgar. El juicio corresponde sólo a Dios y a Cristo. Deben coexistir las diferencias en humildad y amor.

A'. UNIVERSALIDAD DEL EVANGELIO

1. CRISTO, SERVIDOR DE JUDIOS Y GENTILES (15:7-13)

-cont.(C)-

a) a) Por tanto, recibíais mutuamente 15:7
así como Cristo recibió a VOSOTROS,
para gloria de Dios.

b) Pues digo que Cristo llegó a ser servidor de la 8
CIRCUNCISION
a favor de la veracidad de Dios
para confirmar las promesas hechas a los PATRIARCAS,

a' y para que los GENTILES glorificasen a Dios por su mi- 9
sericordia:

b') como está escrito:

"por eso te confesaré entre los GENTILES
y alabaré tu nombre". (70)

Y dice más: 10
"regocijaos, GENTILES, con SU PUEBLO". (71)

También: 11
"alabad todos los GENTILES al Señor
y exultadle TODOS LOS PUEBLOS". (72)

Además Isaías dice: 12
"estará la raíz de Isaí y el que se levanta para
gobernar sobre los GENTILES. (73)

c) Y el Dios de esperanza 13
os llene de toda alegría y paz en el creer
para que abundéis en esperanza por la fuerza del
Espíritu Santo.

2. ACLARACIONES DE PABLO SOBRE SUS LECTORES, SUS ESCRITOS
Y SU MINISTERIO (15:14-21)

a) Yo estoy bien seguro, hermanos míos, que en lo que a 14
VOSOTROS respecta
estáis llenos de bondad,
imbuidos de todo conocimiento
y capacitados para exhortaros mutuamente.

(70) Gal.18:50

(71) Dt.32:43

(72) Gal.117:1

(73) Is.11:10

- b) Sin embargo os escribí con desenfado en algunos pasajes como para haceros recordar, 15:15
por la gracia que me ha sido dada por Dios para ser ministro de Cristo Jesús dirigido a los GENTILES, ministrando el evangelio de Dios, 16
- a') a fin de que la ofrenda de los GENTILES sea aceptable, santificada por el Espíritu Santo.

Por lo cual me glorío en Cristo Jesús en lo que se refiere a Dios. 17

- a) Pues no me atreveré a hablar de algo que no haya realizado Cristo a través de mí 18

- b) en favor de la obediencia de los GENTILES en palabra y obra,

- c) con el poder de señales y prodigios, con el poder de Espíritu de Dios; 19

- b') así, pues, desde Jerusalén y por los alrededores hasta el ILIRICO lo he colmado del evangelio de Cristo,

- a') de manera de esforzarme para evangelizar, 20
no donde había sido invocado el nombre de Cristo,
a fin de que no edificara sobre cimientos de otros.

(concl.)

Como está escrito: 21
"los que no se enteraron de él,
verán,
y los que no escucharon,
comprenderán". (74)

3. PLANES DE VIAJES Y LA COLECTA PARA LOS POBRES DE JERUSALEN (15:22-33)

- a) a Por esta causa fui impedido de ir hasta VOSOTROS; 22

- b pero ahora, ya no teniendo lugar en estas regiones y anhelando con fervor ir hacia VOSOTROS hace muchos años, 23

- c cuando me dirija a ESPAÑA... 24

- b' porque espero veros al pasar y ser encaminado hasta allá por VOSOTROS,

- a' después de disfrutar un poco con VOSOTROS.

- b) a Mas ahora me dirijo a Jerusalén 15:25
b para servir a los SANTOS.
- a') a Porque les pareció bien a Macedonia y Acaya 26
b hacer una colecta para los POBRES de entre los SANTOS de Jerusalén.
- a' Les pareció bien y debían hacérsela 27
pues si compartieron con los GENTILES los bienes espirituales,
- b' también LES deben servir de los materiales.
- a') a Entonces, una vez concluido esto 28
y habiéndoles entregado este fruto
- b partiré hacia ESPAÑA desde donde VOSOTROS.
- a' Y sé que yendo hacia VOSOTROS iré colmado de las ben- 29
diciones de Cristo.
- b') a Pero os ruego, hermanos, 30
por nuestro Señor Jesucristo y por el amor del Espíritu,
- b que me ayudéis diligentemente en las oraciones a Dios por mi causa,
- c a fin de verme librado de los REBELDES que están en Judea 31
- c' y el servicio que llevo a Jerusalén llegue a ser aceptable a los SANTOS,
- b' para ir con alegría hacia VOSOTROS 32
por la voluntad de Dios,
disfrutando de un reposo con VOSOTROS.
- a' Y el Dios de paz esté con todos vosotros. Amén. 33

4. DOXOLOGIA FINAL (16:25-27)

- a) Al que puede fortaleceros conforme a mi evangelio 16:25
y a la predicación de Jesucristo,
- b) según la REVELACIÓN del MISTERIO MANTENIDO OCULTO DESDE SIEMPRE,
PERO MANIFESTADO AHORA por los escritos de los profetas según la disposición del eterno Dios,
DADO A CONOCER EN TODOS LOS PUEBLOS para obediencia de la fe, 26
- a') al único sabio, Dios, 27
a él la gloria por medio de Jesucristo, para siempre. Amén.

Unidad 15:1-13 - El esquema de la segunda parte, recordamos, repite el de la primera. En cuanto al contenido, a') - b') - c') toma el sentido más universal a juzgar por las menciones de la "circuncisión", "los patriarcas", "los gentiles" y "los pueblos". Esta parte nos introduce de lleno a la última sección, siendo ésta paralela de la primera. La exhortación a recibirse mutuamente ("...recibíos mutuamente..."), cfr. "nosotros los fuertes, debemos sobrellevar las flaquezas de los débiles" de a) a) es por el hecho de que Cristo llegó a ser servidor de judíos y gentiles, por tanto, de todos. La universalidad de las promesas veterotestamentarias se cumplen con Cristo, en quien ahora pueden confiar los gentiles.

Conjunto 15:14-21 - Lo forman dos unidades (quiasmos ambas) en las que se conjugan los excelentes resultados de la predicación apostólica. En la unidad 14-16, los términos a) y a') se corresponden en la alusión a "vosotros" (los romanos) y a los "gentiles" (los demás creyentes no judíos); la apreciación es positiva para ambas realidades. El centro b) pone al descubierto el ministerio de Pablo "dirigido a los gentiles". Su apostolado ha sido mayormente ecuménico y ha abierto fronteras nuevas para el evangelio. El vers.17 opera de "bisagra" con la otra unidad, dando una explicación breve que atañe a las dos unidades. El se puede "gloriar" (*καυχόμενος*) legítimamente "en Cristo Jesús", puede estar contento de haber sido un instrumento suyo para la difusión del evangelio en zonas donde nadie antes había evangelizado. La unidad 18-21 desarrolla este concepto y enfatiza la presencia de los dones del Espíritu en él.

(ἐν εὐαγγελίῳ, cfr. 1:4).

Conjunto 15:22-33 - La simetría paralela a) - b) - a') - b') se basa en el hecho de los temas predominantes: el viaje a España (a y a') y la colecta para los pobres de la iglesia de Jerusalén (b y b'). Para el primer caso también es notorio el anhelo del apóstol por encontrarse con los cristianos de Roma, a quienes ve como amigos en la tarea con los que podrá "disfrutar un poco", a fin de recuperar energías para su viaje a los confines del imperio. Pero primero debe llegar a Jerusalén (15:25) para entregar personalmente la colecta que es fruto de su predicación entre los gentiles. Surgió la idea en las iglesias de Acaya y Macedonia de solidarizarse con los de Jerusalén, aquellos que "compartieron con los gentiles los bienes espirituales". No se puede olvidar a la iglesia madre, y precisamente el interés de Pablo es conectar a los cristianos de distintas regiones practicando la comprensión, el amor y la solidaridad. Jerusalén simboliza la procedencia del cristianismo, su origen geográfico, étnico y religioso; por lo tanto la colecta es también un reconocimiento a ese origen, el lugar de la muerte y resurrección de Cristo. La colecta es un signo de unidad. (75)

Doxología final - (76) Esta doxología concluye bien la epístola

(75) En cuanto a la mención de "los rebeldes que están en Judea" (vers.31), resulta un tanto extraña u oscura (¿ladrones por el camino?). Pablo solicita las plegarias de sus lectores a fin de que todas sus expectativas se cumplan sin inconvenientes.

(76) El cap.16, exceptuando esta doxología, es, por un lado, una carta de recomendación del apóstol para una tal Febe, "diaconisa de la iglesia de Cencreas" (Cencreas: puerto de Corinto), probablemente a ser presentada en Efeso, no en Roma; por otro lado este cap. contiene diversos saludos personales y una severa advertencia a cuidarse de los revoltosos que engañan a los creyentes. En cuanto a la doxología final, su ubicación exacta en Romanos es bien discutida

ta, teniendo un carácter expositivo y una densidad teológica que no hacen dudar de su autenticidad. Asimila el estilo y la temática del comienzo (1:1-7), como ser: mención del evangelio, de Jesucristo, los escritos proféticos, de todos los pueblos y la obediencia de la fe. De modo que con el kerygma en forma de saludo de 1:1-7, redondea una inclusión de toda la epístola, abriendo y cerrando respectivamente un excelente escrito teológico que proclama la universalidad de la justicia de Dios.

RESUMEN DE LA SECCION A'.

1) La promesa universal de Dios de formar un gran pueblo suyo incluyendo a todos los gentiles, se cumple con Jesucristo.

2) Pablo ha realizado, en ese sentido, un ministerio internacional inspirado por el Espíritu de Dios, a fin de convertir a muchos para la fe cristiana.

3) Pienza llevar la colecta para los pobres de la iglesia de Jerusalén, la cual, en un gesto de solidaridad y retribución a la vez, realizaron los cristianos procedentes de la gentilidad en las regiones de Macedonia y Acaya.

debido a las distintas posiciones que ocupa en los manuscritos. Además de estar colocada en 16:25-27 (p61^X B C D etc.), aparece después de 14:23 (P M etc.) y después de 15:33 (p46). Seguramente el lugar original era luego de 15:33, atestiguado por el texto más antiguo de Romanos, cambiándose posteriormente al lugar que ocupa actualmente debido al agregado de la carta de Febe y demás. Esta carta habría sido añadida posteriormente a la epístola, agregada por la razón de tener un mismo origen de procedencia. Véase Fitzmyer, op. cit., págs.104-105.

4) Luego el apóstol piensa pasar por Roma y seguir viaje a España, de acuerdo con su idea de evangelizar en "tierras vírgenes".

5) La doxología final concluye la epístola y forma una inclusión con el comienzo de ésta (1:1-7), dando así el marco estructural de Romanos.

C O N C L U S I O N

Podemos establecer el siguiente esquema quiásmico para comprender mejor las relaciones temáticas:

- A) Saludo de Pablo que enmarca la formulación kerygmática
Sentimiento de la vocación apóstólica en particular
y de la cristiana en general
Buenas noticias de Roma y deseo de viajar para allá.
Anhele de comunicar algún don y ser mutuamente fortalecidos
- B) Todos pecaron
Juicio de Dios a los GENTILES por falsa adoración
Juicio de Dios a los JUDIOS por no cumplimiento de la ley
No hay derecho "háujesís", sólo Dios en Cristo justifica
Abraham como ejemplo de fe
Esperanza en la formación del GRAN PUEBLO DE DIOS
- C) Dios demuestra su amor al hombre por medio de Cristo
Sacrificio del creyente en similitud con Cristo: pa-
ciencia y esperanza
El pecado mata física y espiritualmente pero es supe-
rado por la gracia
Tentación del hombre interior
Triunfo de la ley del espíritu sobre la ley del peca-
do y de la muerte: renovación de la vida
La humanidad y la creación sufren por la corrupción
y anhelan su liberación
- D)

ISRAEL no puede considerarse mejor Dios elige a los GENTILES La <u>justicia humana</u> no salva, sí la <u>justicia de</u> <u>Dios</u> <u>Endurecimiento parcial</u> de ISRAEL GENTILES no son mejores que los JUDIOS Realización escatológica de las promesas de Dios

- E) Sacrificio viviente del creyente: en cuerpo, mente, es-
píritu. Superación del "mundo"
Distintos dones en la comunidad cristiana
Cualidades comunes: amor, humildad, solidaridad
Participación en la sociedad sometiéndose a las autori-
dades
Ley del amor
El tiempo está cerca: ¡conversión!
- F) Cada uno en su posición personal sin discusiones estériles
No hay derecho al juicio porque sólo juzgan Dios y Cristo
Amor y humildad, consideración para con el "débil"
La promesa: TODOS se arrodillarán ante el Señor
- G) Promesas cumplidas universalmente en Jesucristo (revelación a...)
Ministerio paulino a los gentiles
Planes de viajes
Solidaridad con los pobres de Jerusalén

La parte A) - B) - C) del quiasmo es de carácter fundamentalmente dogmático, mientras que la parte C') - B') - A') de carácter ético. El centro D) es una teología de la historia de los pueblos, a base de una relectura del Antiguo Testamento según la luz que otorga el tiempo presente del plan salvífico de Dios.

Podemos sintetizar de este modo las relaciones temáticas entre los grandes componentes del quiasmo estructural:

A y A') Kerygma - promesa cumplida en Jesucristo; vocaciones apostólica y cristiana en general - ministerio paulino a los gentiles; comunicación de algún don - solidaridad con los pobres de Jerusalén; planes de viajes - planes de viajes.

B y B') Todos pecaron - todos tienen derecho a su opinión particular (no hay favoritismos); el juicio de Dios es para todos - nadie puede juzgar sino sólo Dios y Cristo; no hay derecho a la "exégesis" - consideración para con el otro; gran pueblo de Dios - todos se arrodillarán ante el Señor.

C y C') Dios en Cristo demuestra su amor - cercanía del tiempo escatológico; "sacrificio" del creyente en paciencia y esperanza - "sacrificio" viviente del creyente superando al "mundo" en cuerpo, mente, espíritu; tentación, ley del pecado y de la muerte - sumisión a las autoridades civiles que protegen del mal; gracia, ley del espíritu y de la vida - dones, cualidades, ley del amor; anhelo de liberación - conversión.

D) universalidad de las promesas de Dios y de la posibilidad de salvación; nadie, ningún pueblo puede considerarse favorito ante Dios, pues la justicia divina no es comprable sino generosa pa-

ra con todos los que creen, de una u otra procedencia. Al final de los tiempos se realizará completamente el señorío universal de Dios en Cristo.

Las relaciones temáticas se pueden especificar mucho más, pero nuestra intención es dar un esquema y esbozo de lo que este escrito paulino es en su complejidad y profundidad.

CONSIDERACIONES FINALES

El rasgo característico de Romanos es la universalidad que Pablo imprime a "su" evangelio, basado esto en la antigua promesa de Dios a Abraham de ser él (en su descendencia), bendición para todos los pueblos de la tierra (Gn.12:1-3).

El pecado es universal, llega a judíos y gentiles indistintamente y aliena la personalidad humana hasta lo más profundo de su ser, matando al hombre física y espiritualmente. La justicia humana ha demostrado -según Pablo- ser incapaz de superarlo, llegando al colmo de estimular la tentación a pecar por medio del conocimiento de la ley. Los gentiles se han alienado religiosamente adorando a la creación, no al Creador, y por lo tanto han merecido la justa ira de Dios que los "entrega" a las pasiones más bajas. Los judíos se han envanecido en su conocimiento de la ley y no la han practicado, mereciendo también ellos el juicio de Dios. En uno y otro caso, judíos y gentiles no han podido vivir de acuerdo con la voluntad de Dios, que es una voluntad de auténtica adoración y de amor entre los hombres. Queda demostrado entonces que el hombre no

puede alcanzar una justicia de vida por sus propios medios: necesita una ayuda exterior que rompa el círculo vicioso pecado-ley-muerte.

Dios demuestra su amor para con el hombre a través de Jesucristo su Hijo, quien cumple en sí mismo el verdadero contenido o sentido de la Ley por medio de su entrega de amor en la muerte. En él, la antigua promesa llega efectivamente a hacerse universal. La ley judía ya no es más la justicia legalista y discriminatoria de condición cultural, étnica o religiosa; la justicia de Dios se manifiesta en la fe sencilla en él, quien ha mostrado su amor al hombre al matar el pecado humano en la cruz de Cristo. Cristo realiza mística, simbólica y prospectivamente la salvación total de la humanidad en su propia persona, en su muerte y resurrección, muriendo y matando a la muerte por el poder del amor de Dios. Su muerte es condenación por la propia ley (o mejor, por el entendimiento que de ella se tenía) a fin de que los que crean ya no estén más condenados. El es justificación del hombre que acepta por la fe el recibir la gracia de Dios que produce un nuevo comienzo en su vida. Ya no corre más la vanagloria o la autojustificación, porque esta debilidad caracteriza a aquellas personas que no son auténticas y que necesitan mostrarse como perfectas (como los fariseos y el mismo Pablo antes de su conversión), precisamente por estar avergonzadas de su imperfección. Es un nuevo comienzo de obediencia a la fidelidad del Dios de las promesas y de Jesucristo. La condenación que Dios destinaba al hombre pecador -judío o gentil- la

ha sufrido su propio Hijo; ésta es la justificación que hace justo al pecador, que el destinado a la condenación es salvado innerecidamente por Dios, quien, en su amor inmenso entrega su propio Hijo a la muerte.

Pero, si bien la justicia salvífica viene de Dios y el creyente la recibe en un acto de humildad (opuesto a la vanagloria o autojustificación), ello no implica pasividad frente al pecado personal ni pasividad ante el prójimo, la iglesia o la sociedad. La fe es apertura obediente al amor de Dios y no le permite al creyente absolutizarse, quitando los espacios que le corresponden a Dios y al prójimo. La lucha que entabla con el pecado es real, pero se llevan las de ganar, máxime porque se vislumbra la liberación final. En el sufrimiento personal, que puede corresponder a diversos motivos, la paciencia, la perseverancia y la esperanza hacen triunfante al que posee el amor de Dios en su corazón. El cristiano debe vivir su vida como una ofrenda consagrada a Dios, por la cual cuerpo, mente y espíritu se renuevan de acuerdo con su voluntad. Esta no es contemporizadora del orden presente sino incitadora del cambio real. El cristiano está llamado a vivir el amor y la solidaridad para con los enemigos, los pobres y los "débiles", y no debe caer en la tentación de juzgar a aquel que piensa diferente en su misma iglesia.

La iglesia debe ser el cuerpo que permita la coexistencia de las distintas funciones, de acuerdo con los dones que cada uno posee. Todos los creyentes deben proyectarse en una comunión activa.

El mundo no debe ser ajeno a las preocupaciones del cristiano . Este debe participar activamente, a conciencia de su honestidad cívica, en el pago de los impuestos y en el reconocimiento de dar a cada cual lo que se debe.

Para terminar, podemos decir que el amor de Dios hacia el hombre llega por medio de la muerte y la resurrección de Jesucristo, trayendo así la verdadera justicia salvífica para todo creyente judío o gentil, capacitándolo para hacer nueva su vida, superando el pecado y la autogustificación a partir del amor, la humildad y la solidaridad.

1

1,

2
3.

A P E N D I C E

ROM.13:1-7, LA SUMISION A LAS AUTORIDADES CIVILES

Este es un texto particular que ha dado lugar a muchas controversias en la historia del cristianismo y, en realidad, no es sencillo entenderlo en su cabal significado desde el Siglo XX. Vayan aquí algunas reflexiones que pueden encuadrar el tema en varios de sus aspectos.

1) El apóstol Pablo no hace diferencia entre sistema de gobierno y los que concretamente ejercen ese poder. Tampoco piensa en el caso de que haya malos gobernantes: ¿por ignorancia, ingenuidad, conservadorismo, teocracia acrítica? Es difícil dilucidar bien la cuestión pues, por un lado, parece quedarse en una reflexión idealista de la filosofía del poder pensando en cómo debe ser un gobernante, pero expresándolo en presente del Indicativo ("es tu servidor de Dios para el bien", v.4). Por otro lado, parece dar una visión teo-ántropo/crítica según la cual Dios dirige el mundo por medio de autoridades humanas que están por sobre el común de la gente.

Es claro que el orden civil que se ve reflejado en los escritos paulinos es el de su época. Inclusive el apóstol llega a justificar el estado de esclavitud (I Cor.7:20-22) y cierta condición social inferior de la mujer con respecto del varón (I Cor.11:3). No deja de ser un hijo de su tiempo en estos aspectos, y así como es conservador en el plano social, también lo es en el político.

2) William Barclay ha aventurado una hipótesis interesante sobre el trasfondo mental del apóstol Pablo para hablar tan rotundamente acerca de la sumisión a las autoridades.⁽⁷⁷⁾ Pensando en las continuas revueltas de los celotes en Palestina, "nacionalistas fanáticos entregados a los métodos terroristas", Pablo se habría "curado de espanto" sobre las secuelas nefastas de las guerrillas y la oposición al imperio. Los celotes no sólo estaban en contra de Roma sino también en contra de los compatriotas judíos que pagaban el tributo a Roma. A tal extremo llegaba esa oposición que "destruían las casas y quemaban el grano, asesinando a las familias de sus propios compatriotas..."⁽⁷⁸⁾ Ante tal panorama, el apóstol, ex-cumplidor estricto de la ley judía, pasa a aconsejar el cumplimiento y la obediencia civil a las leyes del imperio. Confía en la seguridad del orden establecido.

3) Ernest Käsemann⁽⁷⁹⁾ ve la iluminación de Rom.13:1-7 en 12:1-2, que es el comienzo de la parte ética de la epístola. Toda la vida es un culto a Dios, por lo tanto esto abarca específicamente la vida social y política. A Dios no le es agradable un sacrificio obligatorio de algún animal, sino el sacrificio viviente de uno mismo cuando se tiene una verdadera disposición a servir. La sumisión al poder civil va en ese sentido. El mundo es creación de Dios para que todos, cristianos y no cristianos, vivamos en él. El creyente vive, obra, se relaciona, compra, vende, etc., como cual-

(77) W. Barclay, Romanos, Bs. As., 1973.

(78) Ibid., págs. 186-187.

(79) E. Käsemann, Puntos fundamentales para la interpretación de Rom.13, en "Ensayos exegéticos".

quier otra persona. Y a este mundo lo deb regir ciertas autoridades que son necesarias para ejercer la *ἐξουσία* en beneficio del orden social.

4) Es fundamental tener en cuenta que Pablo está profundamente signado por la certeza de la parusia inminente, al punto que piensa que no va a experimentar la muerte porque el Señor vendrá inmediatamente a rescatar a los fieles vivos y a resucitar a los muertos (I Tes.4:13-18). Entonces dice que cada uno debía quedarse en el estado social y familiar en el cual fue llamado (I Cor.7:20ss), puesto que lo urgente es que todo el mundo conozca el evangelio. La transformación profunda de la realidad vendrá pronto con Cristo, todo es cuestión de tener paciencia y esperar un poco. De ahí que el apóstol no se preocupe por hacer una dogmática estructurada sobre el particular.

5) Rom.13:1-7, si bien se ocupa de los asuntos seculares, tiene una fuerte carga teológica: no en vano Pablo usa las expresiones "servidor de Dios" y "ministro de Dios". El servicio siempre se cumple con referencia a alguien; en este caso con respecto a Dios de parte del gobernante. Hay una relación de dependencia para con él o, dicho al revés, Dios se ocupa directamente de los asuntos civiles tomando como instrumentos suyos a los que ocupan cargos especiales. Es cierto que, como dice Käsemann,⁽⁸⁰⁾ no se pueden confundir los ámbitos de la política con el de la iglesia pues tienen funciones diferentes: no se puede predicar religiosamente desde el gobierno ni manejar el destino político de una nación desde el púl-

(80) Ibid., pág.36

pito. Pero si es cierto que el gobernante está bajo Dios, quiere decir que Dios es su autoridad como es también la autoridad máxima del creyente. El ministro secular cumple con una función que, en alguna manera, le ha sido encomendada por Dios, la de "llevar la espada" y ser "vengador en contra del que practica el mal" (v.4) a favor del ciudadano responsable. En este sentido no sólo es servidor de Dios sino también servidor del creyente ("tu servidor de Dios para el bien", v.4) y de la sociedad, el "orden de Dios" (v.2). Es decir que hay un uso legítimo del poder, pero si no se cumple esa función hay una autoridad que está por encima y a la cual hay que rendir cuentas.

6) Finalmente, el contexto literario que trata del amor, el servicio y la humildad, necesariamente influye sobre la interpretación de este pasaje que parece incrustado en una forma no feliz en la sección. Si bien el estado es diferente de la iglesia, en la teología neotestamentaria cae todo bajo el dominio cristológico en una proyección escatológica, "Cristo es el Señor", dominio que se manifestará plenamente al final de los tiempos. Entonces hay una relación intrínseca entre los dos ámbitos, no pueden existir intereses contradictorios. Es cierto que Pablo no desarrolla este tema suficientemente, pero por su propia pluma podemos sacar algunas luces que nos orienten. Si el contexto ético-cristiano de Rom.13:1-7 habla de paz, humildad, solidaridad, no-rencor, misericordia, justicia de Dios, etc., la justicia civil que se supone sea "servidora de Dios" y de los miembros de la sociedad no podrá es-

tar muy alejada de esos conceptos. Aún reconociendo que uno es el ámbito de la iglesia y otro el del estado, la relación tiene que ser coherente porque el creyente no está llamado a evadirse del mundo sino a pagar impuestos, tributo, honor y respeto a quien se los debe (13:7).

BIBLIOGRAFIA

A. BIBLIOGRAFIA BASICA

- CROATTO, J.S.- Apuntes personales (de quien suscribe) de clase del curso "Análisis Estructural de la Biblia", ISEDET, primer semestre 1984, Bs.As.
- CROATTO, J.S.- Liberación y libertad (pautas hermenéuticas), Ed. Mundo Nuevo, Bs.As., 1973.
- FITZMYER, J.A.- Carta a los Romanos, en el Comentario Bíblico San Jerónimo dirigido por Brown, Fitzmyer y Murphy, tomo IV, Ed. Cristiandad, Madrid, 1972.
- McKIBBEN, J.F.- Léxico griego-español del Nuevo Testamento (revisado y editado por Stockwell y Rivas), Casa Bautista de Publicaciones, El Paso, Texas (U.S.A.), 1963.
- MEYNET, R.- Quelle est donc cette parole? (Lecture "rethorique" de l'Évangile de Luc (1-9, 22-24)), tomos I - II, Cerf, Paris, 1979.
- MOULTON, H.K.- The analytical greek lexicon revised, Zondervan Publishing House, Grand Rapids, 1981.
- ALAN, BLACK, MARTINI, METZGER y WIKGREN - The greek New Testament, 3a. edición, Sociedades Bíblicas Unidas, 1975.
- NESTLE, ALAND - Novum Testamentum Graece, Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, 1979.
- REINA, VALERA - La Santa Biblia (revisada), Sociedades Bíblicas en América Latina, 1960.
- VARIOS - Biblia de Jerusalén, Desclée de Brouwer, Bilbao, 1977.

B. BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

- CROATTO, J.S.- Conocimiento y salvación en Rom.1:18--3:20, en Revista Bíblica "Diakonia tou logou" (Homenaje a R. Obermüller), 1979/1-2, Bs.As., págs.39-55.
- CROATTO, J.S.- Hermenéutica Bíblica (para una teoría de la lectura como producción de sentido), Ed. La Aurora/Tierra Nueva, Bs.As. 1984.
- BARCLAY, W.- Romanos (El N.T. comentado por W.B.), Ed. La Aurora, Bs.As., 1973.
- BULTMANN, R.- Teología del Nuevo Testamento, Ed. Sígueme, Salamanca, 1981.

- KASEMANN, E.- Puntos fundamentales para la interpretación de Romanos 13, en "Ensayos exegéticos", Ed. Sígueme, Salamanca, 1978.
- EISENHOLZ, G.- El evangelio de Pablo (esbozo de la teología paulina) Ed. Sígueme, Salamanca, 1977.
- PIXLEY, J.- El evangelio paulino de justificación por fe (conversación con José. P. Miranda), en Revista Bíblica "Diakonía tou lógon" (ver pág. anterior), págs.57-74.

C. BIBLIOGRAFIA AFIN

- ALVAREZ VERDES, L.- Sentido ético de la justicia (ἔτιμος) en Rom.6; aportación semiótico-estructural, en Varios: "El misterio de la palabra" (Homenaje a L.A.Schökel), editado por Collado y Zurro, Cristiandad, Madrid, 1983, págs.303-326.
- "CAHIERS EVANGILE", Equipo - Iniciación en el Análisis Estructural, Ed. Verbo Divino (Cuad. Bíbl.14), Estella, 1978.
- ENTREVERNES, Grupo de - Análisis semiótico de los textos (introducción, teoría y práctica), Ed. Cristiandad, Madrid, 1982.
- OBERMULLER, R.- La Epístola a los Romanos: bases teológicas para evangelizar, en Revista Bíblica 1975/4, Bs.As., págs.359-363.
- VANHOYE, A.- La structure littéraire de l'épître aux Hébreux, Paris, 1963; trad. cast. El mensaje de la carta a los Hebreos, Ed. Verbo Divino (Cuad. Bíbl.19), Estella, 1978.